
migoe


VICTOR ABADY (KvK)
.....unicum.....

89STE JAARGANG – NO.: 205 WOENSDAG 8 SEPTEMBER 1982

SPECIALE STATUS HANGT ZUID LIBANON BOVEN HOOFD

Jeruzalem: opgedrongen VS-vredesregeling maakt geen kans

Israel dringt Libanon vrede op

JERUZALEM/BEIROET — Israël wil de gekozen Libanese president Gemayel een vredesverdrag afdwingen. In het andere geval zou Gemayel wel eens een deel van zijn land kunnen verliezen, doordat Zuid-Libanon dan een ,,speciale status" krijgt van Israël. De naar eenheid in zijn verdeeld Libanon strevende Gemayel heeft van de belangrijkste Islamitische families als voorwaarde voor samenwerking opgedragen gekregen af te zien van een vredesverdrag met Israël. Vanuit de Verenigde Staten is inmiddels ook duidelijk gemaakt dat de Amerikaanse regering niets voelt voor een vredesverdrag onder dwang tussen Libanon en Israël. De minister van Defensie van Israël, Sharon, die steeds weer op de voorgrond treedt, heeft op zijn beurt Amerika de hint gegeven, dat men het kan vergeten Israël een vredesregeling op te dringen.

De Israelische regering tracht het bezette zuidelijk Libanon als onderpand te gebruiken om de regering in Beiroet een vredesverdrag af te dwingen. Israelische functionarissen hebben dinsdag ook verklaard dat de joodse staat voor zijn veiligheid een bufferzone in Zuid-Libanon wil vormen, of er een vredesovereenkomst wordt getekend of niet.

De Israelische minister van Defensie, Sharon, waarschuwde opnieuw de onlangs gekozen president van Libanon, Bechir Gemayel, dat een weigering van Beiroet vrede met Israel te sluiten, zal leiden tot een "speciale status" voor het aan Israel grenzende zuidelijk deel van Libanon. In betrouwbare politieke kringen in Jeruzalem werd vernomen dat Gemayel met deze "nieuwe, harde politiek" door Jeruzalem met zijn neus op de feiten wordt gedrukt: zijn verkiezing was zonder de Israelische invasie en de aftocht van de Palestijnse guerrillastrijders en Syrische troepen uit Beiroet niet mogelijk geweest. Minister Sharon zei niet welke veiligheidsmaatregelen hij bedoelt, maar in het weekeinde verklaarde hij dat de aanwezigheid van Israelische troepen hiervoor niet noodzakelijk is. Sharon doelde op de rechtse christelijke majoor Haddad, die in het gebied zijn mini-staat "vrij Libanon" graag wil uitbreiden. De militie-commandant woonde Sharons toespraak bij en omhelsde de Israelische minister na afloop warm. Voor Gemayel is Haddad een verrader.

De Verenigde Staten trachten ondertussen in onderhandelingen Israel af te brengen van het opleggen aan Libanon van een vredesverdrag. Dit is dinsdag in diplomatieke kringen in Beiroet vernomen. Washington ziet liever dat bestaande overeenkomsten tussen Israel en Libanon vernieuwd worden en dat vrede wordt gevestigd op basis van de voorstellen inzake het Midden-Oosten van de Amerikaanse president, Ronald Reagan.

De leiders van de Islamitische families in Libanon eisen voor hun medewerking aan onderhandelingen over de vorming van een nationale regering dat geen vredesverdrag met Israel wordt gesloten. Na een vergadering van het 23 leden tellende "Islamitisch congres" hebben de Soenitische leden leider Saeb Salam, de Shi'itische leider Nabil Berri en de Druzen-leider Walid Joumblatt van de linkse "Nationale beweging" deze eis aan Gemayel overgebracht.

Het vredesproces in het Midden-Oosten loopt gevaar als Israel onder internationale druk een vredesregeling wordt opgelegd. Zo heeft de Islamitische Minister Sharon, woensdag verklaard in de toespraak waarmee hij het debat in de Knesseth (het parlement) over de operatie in Libanon opende.

Maffia moord in Napels

ROME/NAPELS — Leden van de Napolitaanse Maffia hebben woensdag in de buurt van Napels de 42-jarige aannemer Gennaro Califano vermoord. Volgens de politie behoorde het slachtoffer tot een Maffia-familie en is hij doodgeschoten door rivalen.

De Romeinse politie heeft woensdag vijf Sicilianen gearresteerd, die vermoedelijk tot de Maffia behoren. Zij worden onder meer verdacht van heling van vals geld.

Tegen het weekeinde wordt waarschijnlijk een wet van kracht in Italie, welke voor het eerst het lidmaatschap van de Maffia tot een strafbaar feit maakt. De behandeling van het betrokken wetsontwerp is versneld door de recente moord op generaal Carlo Dalla Chiesa die bekend stond om zijn strijd tegen de Maffia.

Costa Rica beloofd

SAN JOSE — De Israelische regering heeft 7 miljoen dollar op de Centrale Bank van Costa Rica gestort om de Costaricaanse munt, de Colón, te steunen. Dit heeft het avondblad "La Prensa Libre" in San José dinsdag gemeld.

Volgens de krant betekent de Israelische actie een flinke steun voor de economie van Costa Rica, die een ernstige crisis doormaakt. Bewijs hiervoor zijn een devaluatie van de Colón met 700 procent in twee jaar, en een inflatie die dit jaar niet ver van de 100 procent zal liggen.

De Israelische storting is "een gebaar van goede wil tegenover de regering van president Luis Alberto Monge, die op het internationale vlak blijk geeft van een oprechte belangstelling voor de staat Israel", aldus de krant.

Op 10 mei — hij was toen twee dagen staatshoofd — liet president Monge de ambassade van Costa Rica in Israel verplaatsen van Tel Aviv naar Jeruzalem. In verband hiermee verbraken Saoedi-Arabie, de Verenigde Arabische Emiraten en Koeweit, de enige drie Arabische landen waarmee San José diplomatieke betrekkingen onderhield, de banden met Costa Rica.



Meer gijzelaars vrijgelaten

Polen biedt speciale eenheid aan voor Bern

BERN — Een Poolse delegatie die met de Zwitserse autoriteiten zal samenwerken aan de bevrijding van de gijzelaars in de Poolse ambassade in Bern, bevindt zich reeds in de Zwitserse hoofdstad. Dit heeft een woordvoerder van het Zwitserse ministerie van Justitie en politie woensdagmorgen verklaard.

Van het voorstel van de Poolse leiders een speciale eenheid naar Bern te sturen, wist hij "absoluut" niets. De militaire attaché, een van de ongeveer vijf gijzelaars, had zich tot dinsdag verborgen gehouden in een kamer in de ambassade na het begin van de gijzeling, maandag, zo verklaarde de woordvoerder. Op de gijzelhouders hem ontdekten of dat hij zich bij hen meldde, wist de woordvoerder niet.

Volgens waarnemers bij de ambassade is de situatie rond het gebouw woensdagmorgen minder gespannen na de verlenging van het ultimatum dinsdagavond met nog eens 48 uur en de vrijlating van nog eens vijf gijzelaars, in de nacht.

De Zwitserse politie verklaarde woensdagmorgen nog geheel in het duister te tasten omtrent de achtergrond van de organisatie die zich "Commando van het Poolse opstandige thuisleger" noemt. Een woordvoerder opperde de mogelijkheid dat de gijzelhouders de enige leden zijn van de organisatie.

De woordvoerder deelde later mee dat het Zwitserse kabinet bijeen is ter bespreking van het Poolse aanbod een "speciale eenheid" naar Bern te sturen. Maar eengewapende eenheid wordt niet toegelaten, zo zei hij.

De bezetters van de ambassade lieten de politie weten dat ze met de ontdekking van de militaire attaché, kolonel Zygmunt Dobruszewski, een grote hoeveelheid "uitgebreide belangrijke dossiers" vonden, zo verklaarde Ulrich Hubacher, de woordvoerder van de crisisstaf. Deze staf vergadert over onder meer "het gewicht van deze documenten".

Haitianen aangehouden

SANTO DOMINGO — De politie in de Dominicaanse Republiek heeft zondag 55 Haitianen gearresteerd op verdenking van het beramen van een complot tegen de regering van Haiti, zo is maandag in Santo Domingo bekendgemaakt.

De Haitianen werden gearresteerd na een inval in het huis van een voormalige Haitiaanse regeringsfunctionaris. Bij de inval zijn geen wapens gevonden. Volgens Haitiaanse ballingen zijn onder de arrestanten drie bekende activisten: Oscar Vea, Victor Coquivon en Adolfo Telford Stiment.

De Dominicaanse regering heeft aangekondigd de patrouilles langs de grens met Haiti te verscherpen. In de Dominicaanse Republiek, dat het eiland Hispañola met het straatarme Haiti deelt, wonen ongeveer 300.000 Haitianen, van wie velen onder erbarmelijke omstandigheden werken op suikerplantages.

Haitiaanse ballingen hebben in het verleden al vaker geprobeerd het regime van dictator Jean-Claude "Baby Doc" Duvalier omver te werpen. In januari van dit jaar onderschepte het Haitiaanse leger een kleine invasiemacht, bestaande uit ballingen afkomstig uit de VS.



WILLEMSTAD — Voor de variatie, weer wat vuilnis-foto's; want van een verbetering in dit probleem kan zeer zeker geen sprake zijn, althans niet op Curacao.

Beide bijgaande foto's zijn gemaakt in de Goudsmidweg op Saliña. Bij de een is het autowrak (wat doet die daar?) nog maar net te zien onder de door mensen gecreeerde vuilnisbelt. Op de ander is een oud pand gebruikt om er het vuil in kwijt te kunnen. Behalve dat dat geen mooi aanzicht is voor de omwonenden, is het allesbehalve hygienisch.

Hulp Mexico opgeschort door de Centrale banken

TORONTO — De Centrale banken van de grote industrielanden hebben de uitbetaling van het bedrag van 1,85 miljard dollar dat ze Mexico hebben beloofd om dat land te helpen bij de oplossing van zijn economische problemen, opgeschort. Dit is dinsdag vernomen in Toronto, waar de jaarvergadering van het Internationale Monetaire Fonds (MF) en de Wereldbank aan de gang is.

Volgens de zegslieden willen de Centrale banken druk uitoefenen om van Mexico gedaan te krijgen dat het zich voegt naar de economische voorwaarden die het IMF verbindt aan de verstrekking van een krediet van 4,5 miljard dollar waarom de Mexicaanse regering het fonds heeft gevraagd. Het bestuur van het IMF werkt nog aan de richtlijnen en zal ze vermoedelijk begin november aan Mexico voorleggen.

De Mexicaanse minister van Financiën, Jesus Silva Herzog, heeft gezegd dat Mexico de aflossing van de hoofdsom van zijn buitenlandse schuld, naar schatting tachtig miljard dollar, tot eind volgend jaar wil opschorten en alleen maar de rente wil betalen. Dat zou dan voor dit jaar nog 2,8 miljard dollar zijn en voor het komende jaar 14 miljard. Mexicaanse overheidsinstellingen hebben al drie maanden uitstel van betaling van hun buitenlandse schuld gekregen.

Volgens de zegslieden in Toronto voelt de Mexicaanse regering er niet veel voor om te voldoen aan de ongetwijfeld strenge economische voorwaarden die het IMF zal stellen. Zij loopt echter de kans dat het IMF dan weigert het gevraagde krediet te verschaffen, wat naar alle waarschijnlijkheid betekent dat ook de banken van verdere financiële steun aan Mexico zullen afzien. De Mexicaanse regering heeft ook om uitstel van betaling gevraagd voor de buitenlandse schulden van de vorige week genationaliseerde banken.

Jaarvergadering Wereldbank en IMF

"Toronto" beheerst door probleem arme landen

TORONTO — Engeland en Frankrijk hebben zich dinsdag in de jaarvergadering van IMF Toronto geschaard aan de kant van de landen die een aanzienlijke uitbreiding van de middelen van het IMF voorstaan. Daartoe behoort ook Nederland. De Verenigde Staten zijn er tegen en willen een apart fonds gevormd zien voor landen die hun schulden niet kunnen betalen.

Frankrijk wil dat de rijke landen hun bijdragen aan het IMF verdubbelen, Engeland vindt dat wel een beetje veel, maar vindt wel, dat het minimum is een vermeerdering van de bijdragen met 50 procent. De besprekingen in Toronto worden sterk gedomineerd door de economische problemen van de arme landen. Dat komt vooral doordat de afgelopen maanden duidelijk is geworden dat veel arme landen de grootste moeite hebben met de aflossing van hun buitenlandse schulden. Niet alleen de Oosteuropese landen Polen, Roemenie en Hongarije zitten in financiele problemen, ook betrekkelijk rijke landen in het westen als Mexico, Argentinie, Brazilie, Costa Rica, Cuba en Honduras hebben hun schuldeisers om uitstel van betaling moeten vragen.

De meeste sprekers in Toronto zeggen zich ongerust te maken over de richting die de economie opgaat. Maar er zijn ook lichtpuntjes, vooral in de Verenigde Staten. Er wordt onder meer gewezen op de daling van de rente in de VS en de aanvaarding van een belastingwet in het congres die mogelijk voor een vermindering van de tekorten op de Amerikaanse nationale begroting zal zorgen. Ook bestaat de indruk dat de meeste landen nu vat op de inflatie beginnen te krijgen.

Opkomst bij verkiezing in Nederland beter

DEN HAAG — De opkomst bij de verkiezingen voor de Tweede Kamer in Nederland lijkt, zo is de indruk van de stembureaus, beter te worden dan eerder dit jaar bij de verkiezingen voor Provinciale staten en gemeenteraad

Rond tien uur (Ant. tijd) bleek dat de opkomst beter was dan eerder dit jaar bij verkiezingen. Maar minder goed dan men aanvankelijk had gedacht. Vooral in Limburg viel de opkomst tegen. Voorheen was Limburg een CDA-domein. Er deden zich geen problemen van enige omvang voor.

Het ziet er naar uit, dat de PvdA in een nek aan nek race met het CDA wellicht weer de grootste partij zal worden. Het VVD wordt volgens verwachting de grootste winnaar en D'66 wordt naar het tweede plan geschoven.

Ophangingen op Tonga

WELLINGTON — Drie inwoners van Tonga zijn dinsdag wegens moord opgehangen nadat koning Taufa'ahau Tupou hun verzoek om gratie had verworpen. Dit heeft de vertegenwoordiger van de regering van Tonga in Wellington, Nieuw-Zeeland, woensdag meegedeeld.

De drie waren op 22 juni ter dood veroordeeld. Het was de eerste ophanging op deze eilandengroep in de Stille Oceaan sedert 1977.

Executies voltrokken op Jamaica

KINGSTON — Twee Jamaicanen die acht jaar geleden wegens moord waren veroordeeld, zijn dinsdag in een gevangenis bij Kingston opgehangen. De twee mannen (25 en 26 jaar oud) hadden zich in 1974 schuldig gemaakt aan roofmoord op een winkeleigenaar.

De advocaat van de twee ter dood gebrachte Jamaicanen, voorzitter van de Raad voor de mensenrechten, Dennis Daly, zei te vrezen dat nog meer van de ruim honderd ter dood veroordeelden zullen worden geexecuteerd. Het Jamaicaanse parlement heeft de afgelopen jaren herhaaldelijk gedebatteerd over afschaffing van de doodstraf.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Kreeftmeyer, tel.: 648169;

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

★★★

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Cerrito, tel.: 77393.

★★★

DIVERSEN
ASOSASHON TIENDA DI LEY: spreekuren van 18.00-20.00 uur-St Martinus College, Brionplein.

BUURTCENTRUM JANWE: 20.00 uur bijeenkomst voor alle Bouvier-liefhebbers.

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in verschillende wijken: 19.30 uur woensdag- en zaterdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotborgschool.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna/Steenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk-school); 14.00-15.00 uur te Birevengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid-Bonam.

LIONSCLUB: 12.25 uur lunchmeeting-Rust & Burgh (spreker: mej Trudies Correa, voorzitster Secretaressen Vereniging).

ROTARY CURAÇAO: 12.30 uur business/fellowshipmeeting-Curaçao Plaza (speaker: Ed Jonckheer; subject: Queen Emma-bridge).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANCAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 en 14.00-17.00 uur

BARBARA BEACH: voorlopig geen excursies.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut) openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *The deep* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Agatha* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Tiroles in St Tropez* (sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

TELECURACAO: 16.30 Cultuur & Opvoeding; 17.30 Biba salú; 18.00 El Rancho del pajaro amarillo; 18.30 Sport; 18.45 E man drechi di Dios; 19.00 Noticiero tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Tom Jones; 20.30 One of the boys; 21.00 NBC Sportsworld; 22.00 Sanford & Son; 22.30 60 Minutes; 23.30 Sluiting.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

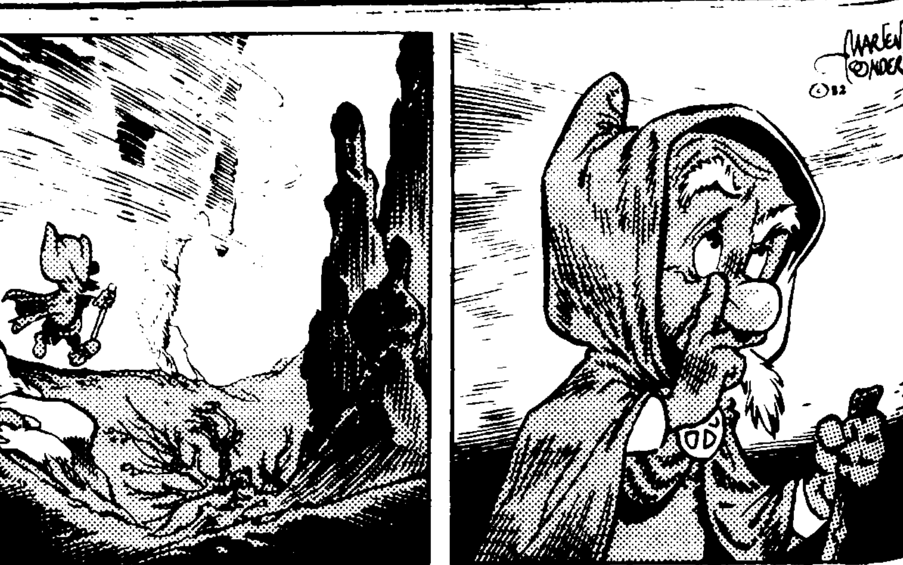
POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

VERKOOPPUNTEN
losse nummers "Amigoe"
Curaçao Plaza-hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegelstraat 68
Cella, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp, Punda
Otrabanda en Promenade
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Mensing Caminada
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Boekhandel Eddine
Novo's book and Giftshop
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Roodeweg t/o Holsum Bakery
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
Eddy's, Schottegatweg West 112
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Job, Colebra Berde

Heer Bommel en de Antiloog

01147– In nadenken verzonken verliet Kwetal de grot en Grit liet hem uit.
"Je moet wel opschieten!" riep ze snauwerig. "Met de volgende volle maan gaat mijn zoon verhuizen, en dan moet de gagel dus klaar zijn."
Het ventje knikte, er terwijl hij het flesje in zijn mantel borg liep hij haastig de kloof in.
"Deze lil is heel duur," zei hij tot zichzelf. "Want een gagel maken is een hele doening. Vooral de wieling. Maar denken is erg sprit en zo'n boodschap van Gritzoon kan meldenswaard zijn. Het is noppig om te weten hoe je denken moet. Ik ga voorts aan het voegen, want de volle maan is wel ver, maar toch dicht."
Hij raapte een afgewaaide tak op om het lopen te vergemakkelijken, want de huilende wind woei hem recht in het zorgelijke gelaat. Maar dat klaarde op, toen hij de kloof achter zich had gelaten en op gemakkelijker terrein kwam.
"Onder de Oerterp gaat hij wonen," mompelde hij. "Die ruimte ken ik. Daar hadden Altea en Aloë hun toef in de tijden van Amarant. En Polei en Dille. Toen was de wereld nog jong. Daarna gingen ze naar Betonië, zodat we nu altijd moeten ipsen als de zon laag staat. Maar alles is wisseling."
Hij zuchtte een klein zuchtje, maar toen zette hij zijn oude herinneringen van zich af en haastte zich om aan het werk te gaan.

Vergelijking met boekhandelprijs

Sitek-boekenpakket definitief goedkoper

WILLEMSTAD — **De boeken die door de Sitek besteld zijn voor leerlingen van het Peter Stuyvesant College (PSC) zijn zeker goedkoper gebleken dan boeken die bij lokale boekhandels besteld zijn. Zo verklaarde gisteravond Sitek-zegsman, Corasol, op radio Z-86 in het programma van de lerarenvakbond.**

In het programma legt Corasol uit, dat niet alle leerlingen van het PSC bij de Sitek boeken besteld hebben, maar ongeveer achthonderd en dan moeten die niet verward worden met de ongeveer driehonderd die de niet gedaan hebben. Bovendien, zo ging hij verder, is al diverse keren uitgelegd dat sommige boeken later uitgegeven worden en dus vanzelfsprekend ook later te verkrijgen zijn.

Ter illustratie van het feit dat Sitek's boeken goedkoper zijn, werden in het programma de prijzen van bepaalde boekenpakketten vergeleken met die van een willekeurige boekhandel. Volgens de Sitek-zegsman, is gebleken dat de prijzen bij die boekhandel dit jaar iets lager waren dan vorig jaar, en dit werd door de bewuste boekhandel toegeschreven aan de voordelige positie van de Antilliaanse gulden ten opzichte van de Nederlandse gulden. Maar de Sitek is van mening, aldus Corasol, dat dat nooit eerder het geval is geweest, namelijk dat de consument ervan geprofiteerd heeft. Volgens hem bleek toen al dat de plannen van Sitek om boeken te bestellen zijn effect had.

Vervolgens ging hij in het programma over tot het vergelijken van twee boekenpakketten — die van HAVO-4 en van de brugklas — qua prijs ten opzichte van de boekhandel. Volgens Corasol kostte het boekenpakket van HAVO-4 vorig jaar bij de boekhandel fl. 462,80, terwijl het dit jaar verlaagd werd tot fl. 144,-. Bij Sitek is dat volgens hem dit jaar fl. 310,- plus fl. 31,10 (10%) aan administratiekosten. In totaal komt dat neer op meer dan honderd gulden goedkoper dan de boekhandel-prijs, zo ging Corasol verder. Ook het pakket van de brugklas bleek volgens Corasol in dezelfde verhouding goedkoper te zijn bij Sitek. Er zijn zelfs boeken geweest, aldus Corasol, die meer dan 3% goedkoper waren bij Sitek dan bij de bewuste boekhandel. Sitek is dan ook uiterst tevreden met de service die aan de ouders geboden is, en zal indien nodig nog met meer cijfermateriaal aandragen om te tonen dat hun bestellingen een succes waren, zo zei de heer Corasol tot slot.

Actie Zuid Bonam kerk rond patroon

WILLEMSTAD — Vanuit de San Hudas Tadeo parochie van Zuid Bonam is een fraaie circulaire verschenen met daarin gegevens over de parochiepatroon, Judas Thadeus, ook bekend als de voorspreker bij hopeloze zaken. In de circulaire wordt iets verteld over deze heilige terwijl er ook gebeden tot hem zijn opgenomen. De circulaire biedt verder de mogelijkheid om een donatie te doen voor het geestelijke werk binnen genoemde parochie. Tenslotte wordt vermeld op welke dagen er speciale devotiemogelijkheden zijn, in verband met de parochiepatroon zoals de novenen in maart en oktober. Tenslotte vermeldt de circulaire ook op welke uren er de Eucharistie wordt gevierd: in het weekeinde: zaterdagavond om half zeven en zondag om half negen 's morgens en half zes 's middags en door de weeks op dinsdag en donderdag om half zeven 's avonds.

KRALENDIJK — Voor een bespreking over de toeristische markt die Bonaire in de reclamecampagne wil gaan bestrijken, bracht James Camissa, deskundige, een bezoek aan Bonaire. In dit geval gaat het speciaal om Texas en op het Toeristenbureau bespraak Camissa dat met de heren Niki Tromp en Dick Eisley. Bij de foto vlnr Dick Eisley, Niki Tromp en James Camissa.



Sitek-zegsman:

Suriname vernedert Antillen

WILLEMSTAD — De wijze waarop van Surinaamse kant is beargumenteerd waarom een protest-nota direct wordt gestuurd naar de Koninkrijksregering in Den Haag en niet naar de regering in Willemstad, is voor de vakbond Sitek reden om aan te dringen op een voortvarende voorbereiding op de onafhankelijkheid van de Antillen.

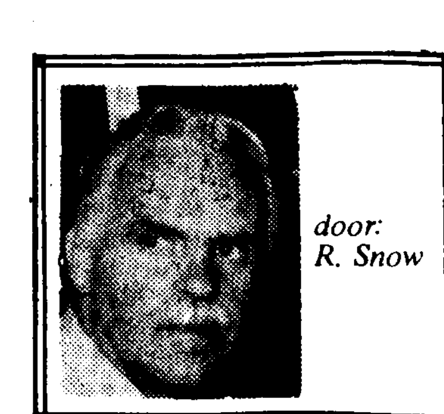
In het wekelijkse radiopraatje via Z-86 zei bondswoordvoerder Corasol dat het denigrerend is te vernemen hoe Paramaribo de Antillen niet voor vol aanzien, omdat de eilanden nog niet onafhankelijk zijn. De bond grijpt die gelegenheid aan om te wijzen op het belang van de Antilliaanse onafhankelijkheid, omdat anders nog langer gegekscheerd wordt met de Antillen. Overigens wordt wel de wijze gelaakt waarop Suriname meent te hebben moeten reageren omdat juist van die kant van deze oud-rijksgenoot gerekend had mogen worden op meer eerbied en erkenning van de situatie.

Informatiedag Simabo uitgesteld

KRALENDIJK — Van de Beleidsnotacommissie heeft de vakbond voor leerkrachtem Simabo het verzoek gekregen om de door deze vakbond georganiseerde informatiedag over de beleidsnota die op zaterdag 11 september gehouden zou worden, uit te stellen. Vermoedelijk zal deze dag nu op 18 september gehouden worden. De vakbond Simabo heeft gezien de belangrijkheid van de deelname van de commissieleden van de Beleidsnota gemeend, gehoor aan het verzoek te moeten geven. Het programma zal verder ongewijzigd blijven, aldus een mededeling van de Simabo. Ten overvloede wordt nogmaals gememoreerd, dat als gastsprekers zullen optreden drs R. van Breet met als onderwerp de Beheersstructuur, terwijl drs S.Lampe de Externe educatieve structuur zal belichten. Vertegenwoordigers van de Curaçaose vakbond Sitek en vertegenwoordigers van de bijzondere schoolbesturen zijn voor het bijwonen van deze dag eveneens uitgenodigd om hun visie te geven over de beheersstructuur. De heer H.P.A.Tore, die deel uitmaakte van de Beleidsnotacommissie heeft zich tegenover de vakbond bereid verklaard zich in te zetten voor de follow up en assistentie in verdere commissievergaderingen.

KRALENIJK — Niet alleen is het ongevraagd lenen van een auto een asociale daad, maar gewoonlijk eindigt joy riding ook in de mondi. Op de foto een auto die voor joy riding werd gebruikt en waarvan de eigenaar hem total loss terug kon krijgen. De dader is gewoonlijk niet te vinden of heeft geen geld om de schade te betalen.

IN DE KANTLIJN



door: R. Snow

DE UITKOMST van de Vietnam-oorlog, zo wordt niet ten onrechte beweerd, is voor een belangrijk gedeelte bepaald door de televisie. De jarenlange dagelijkse confrontatie met beelden van het slagveld zelf, wekte bij het Amerikaanse (en Europese) publiek een dusdanige aversie op, dat het politiek onhaalbaar werd de oorlog langer voort te zetten en voor het Westen op bevredigende wijze te beëindigen. Het al maar moeten aanzien van de directe oorlogsellende maakte een golf van emotie los, waartegen niet te redeneren viel. Eenzelfde ontwikkeling kwam op gang naar aanleiding van Israëls actie tegen de P.L.O. in Libanon. Met een volslagen voorbijgaan aan alles wat aan die actie vooraf ging — een gruwelijke geschiedenis van terreur tegen burgers in Israël — begon een anti-Israël stemming het Westen, en daarin met name Nederland, te beheersen. Ongetwijfeld één van de redenen, waarom Begin nog een allerlaatste en ogenschijnlijk onnodige explosie van geweld toestond. Te lang wachten had het gevaar kunnen opleveren, dat de strijd niet langer geleverd zou moeten worden met de P.L.O. maar met een hoogst emotionele publieke opinie op wereldniveau. En zulk een gevecht, dat heeft Vietnam bewezen, verliest men op de lange duur.

DE CONCLUSIE, die men hieraan moet verbinden, is niet dat de televisie-reportage van oorlogsgeweld een dubieuze aangelegenheid is. Maar wel moet geconstateerd worden, dat het ontbreken van grondige analyse opvervlakkige reacties in de hand werkt, welke zeer pijnlijke gevolgen kunnen hebben.

Wie, nadat Vietnam van het scherm verdween, de moeite nam de ontwikkelingen in Zuid-Oost Azië te blijven volgen, kan niet ontkennen dat miljoenen in gruwzame ellende zijn gestort door de gevolgen van het oprechte protest van de zestiger jaren. Een protest, dat niet gebaseerd was op analyse maar op emotie, gevoed door beelden van het moment.

NIEMAND ZAL BLIJ zijn met de oorlog, die Begin begon. Over oorlogen verheugt een redelijk mens zich niet. Maar dat binnen het gegeven van de menselijke geschiedenis de kansen op vrede voor Israël en de Palestijnen gunstiger liggen dan ooit — juist en mede dank zij wat zich in Beiroet afspeelde — is wel een reden tot verheugenis. Sadat's campagne bracht vrede aan de ene kant. Was daarvoor ook begonnen. Begin's actie heeft rust gebracht in het noorden en niet alleen voor Galilea. De sleutel voor een oplossing, zo leggen de experts uit, ligt nu in Jordanië. Een eerste indicatie is, dat de Verenigde Staten bereid zijn tot een krachtig politiek offensief om van de kansen van het moment maximaal gebruik te maken. Daarvoor is koel en grondig denkwerk nodig. Maar ook een blijvende en vooral verantwoordelijke informatie stroom naar het publiek. Want de mogelijkheid van nieuwe uitbarstingen van geweld en als gevolg primaire emotionele reacties is bepaald niet uitgesloten. Evenals bij Vietnam zou dat Palestijnen en Israëliërs uiteindelijk geen dienst bewijzen.

MEERKOSTEN VOOR CURACAO 20 MILJOEN

Waarschuwing gericht tot Aruba:

Decentralisatie moet niet te snel

WILLEMSTAD – Het is voor Aruba niet te doen om binnen twee jaar alle taken van de centrale regering over te nemen. Voor deze decentralisatie moet op zijn minst een termijn van drie à vier jaar worden uitgetrokken, aldus een nota opgesteld voor de Commissie van Zeven door de Nederlandse experts C. Deelder, A. Russchen en J. Weitenberg.

Los van de vraag of er voor Aruba een status aparte-model of een associatie-model rolt uit de staatkundige besprekingen, zal een groot aantal Landstaken worden overgeheveld naar het eilandgebied Aruba. Dat decentralisatie-proces zal aanmerkelijk korter duren dan werd gedacht ten tijde van de Koninkrijkswerkgroep. Gedacht wordt in decentralisatie in clusters: economische, financiele en monetaire zaken; op het terrein van de arbeidswetgeving en sociale verzekeringen; op het gebied van verkeer en communicatie; welzijnstaken, zoals volksgezondheid, cultuur en educatie; justitie en politietaken.

CLUSTERS

Volgens deze commissie zou het zeker twaalf jaar duren eer de decentralisatie voltooid kan zijn als elke Landsdienst apart overgeheveld zou worden. Die lange termijn is nadelig voor ambtenaren en politici die dat niet kunnen overzien. Aruba's idee echter om dat via clusters in twee jaar te kunnen doen, wordt evenzeer als niet te doen bestempeld. Drie à vier jaar wordt als minimale periode aangehouden.

"Dan nog kan men zich afvragen of het Arubaanse ambtenaren-apparaat, maar ook de Arubaanse bevolking zulks allemaal verwerken kan, indien het binnen korte tijd door vele veranderingen wordt overvallen", schrijft de sub-commissie in zijn nota. "Dit kan grote weerstanden oproepen met alle gevolgen van dien voor de dienstuitvoering".

Dat zou wel eens tot gevolg kunnen hebben, aldus de deskundigen, dat de decentralisatie daardoor zelfs nog langer gaat duren dan een meer planmatig en geleidelijk decentralisatieproces, zoals in eerste instantie voor ogen was gehouden. Een versnelde decentralisatie heeft voorts als nadeel dat er geen besparingen zijn te verwachten bij de centrale Landsdiensten.

KUSTWACHT

Er is op grond van de voor handen zijnde gegevens, getallen en prijzen (van dit jaar) berekeningen gemaakt voor de kosten verbonden aan deze versnelde decentralisatie. Uitgerekend is dat de decentralisatie, indien sober opgezet, Aruba op zijn gunstigst 110 miljoen gulden meer gaat kosten. Dat zijn de kosten die er jaarlijks bruto bijkomen. Daar zijn dan nog niet de kosten bij gehaald verbonden aan een eigen defensie-apparaat of voor een eigen kustwacht/vliegdienst.

Daartegenover staan de besparingen die kunnen worden bereikt. Allereerst zijn er belasting-opbrengsten die niet langer toevallen aan het Land. Dat wordt geschat op om en nabij de 85 miljoen gulden. Het in elkaar schuiven van Lands- en eilandsdiensten kan op den duur ook besparend zijn. Maar als niet uitgekeken wordt, kan dat juist ook kostenverhogend zijn, aangezien er een uitbreiding van het aantal diensten kan ontstaan. Omdat daarover in dit stadium weinig gezegd kan worden, is het bij de kostenberekening voor het gemak buiten beschouwing gelaten.

De meerkosten (110 miljoen) afgewogen tegen de meeropbrengsten (85 miljoen) leidt tot de conclusie van de nota-opstellers voor de Commissie van Zeven dat de decentralisatie Aruba op grond van de huidige prijzen netto 25 miljoen gulden per jaar meer gaat kosten om de zaken draaiende te houden.

BOEMERANG-EFFECT

Er bestaat begrip voor de wens van Aruba om snel te decentraliseren uit financiele overwegingen. Als dat decentralisatie-proces namelijk lang zou duren, moet het wel nog blijven meebetalen aan overvolle Landsdiensten totdat die taken zijn overgenomen. De beschikking over de eigen belastingopbrengsten is pas compleet bij een afronding van het decentralisatieproces. De versnelde procedure is ook al te vatten, omdat het eiland het dan niet meer als nadelig zal opvatten als de overgenomen Landstaken op grotere schaal worden voortgezet dan ten tijde dat dat nog gebeurde door het Land. In dat geval wordt daar op Aruba geheel zelf over beslist.

Toch waarschuwt de nota ervoor dat haastige spoed zelden goed is. Het ambtenafen-korps kan ook frusteren als het al te snel gaat. "Als boemerang-effect mag dan wellicht belemmeringen op het pad van een evenwichtige ontwikkeling naar zelfstandigheid verwacht worden", wordt daar aan toegevoegd.

Decentralisatie van Landstaken naar Aruba, brengt ongetwijfeld een verhoging van de kosten voor de andere vijf eilanden en dus vooral voor Curaçao met zich mee. Het nadeel voor Curaçao wordt heel voorzichtig bepaald op 15 à 20 miljoen gulden op jaarbasis. Er is daarin geen rekening gehouden vooralsnog met rentebetalingen en aflossingen, net zo min als de meerkosten uit personeelsdiensten.

BOEDELSCHEIDING

Het is zaak dat Curaçao die extra kosten goed bekijkt opdat het een rol kan meespelen bij de toekomstige afspraken over boedelscheiding.

Het is nog maar zeer de vraag of Aruba in staat is om al die diensten, die nu in Landshanden zijn, te bemannen met capabel personeel. Toch is dat absoluut nodig wil het een zo onafhankelijk mogelijk beleid voeren in de nieuwe staatkundige constellatie.

Van het personeel van de Eilands- en Landsdiensten zal veel flexibiliteit vereist zijn, wordt er bij vermeld. Problemen ontstaan daar waar twee diensten in elkaar moeten vloeien. Er ontstaan dubbel-functies. Ook zijn er moeilijkheden te verwachten als het Arubaanse eilandsbestuur zou weigeren om de Landsambtenaren over te nemen in Eilandsdienst. De financiele afwikkeling van een en ander zou misschien nog geregeld kunnen worden bij de afrekening in de vorm van een boedelscheiding. Maar de groep van Nederlandse experts waarschuwt er voor dat vermeden moet worden dat op het moment van de afscheiding de betrokken ambtenaren worden aangetast in hun reeds opgebouwde pensioenrechten.

De Commissie van Zeven is vanmorgen op Aruba voortgegaan met zijn beraadslagingen die werden aangevangen op Bonaire enkele weken geleden.

"Isla de la Amistad"

WILLEMSTAD – De heer Abady wees gistermiddag op de persconferentie op de noodzaak tot ondersteuning langs alle manieren van toeristische promotie. Op Sint Maarten wordt op de nummerborden voor de auto's gedrukt "St Maarten, your friendly island". Op Aruba is dat "Isla de la Carnaval". Hij stelde voor om op Curacao te laten inprenten op de belastingplaten: "Isla de la Amistad".

Volkomen eens! Isla di amigu i amiga, isla di AMIGOE.

Plan ALM, LAV, I

Mid-we(

Venezol

WILLEMSTAD – Om de hotelbezetting midden in de week weer wat op te vijzelen en het toerisme aan te wakkeren, hebben de plaatselijke hotels en de luchtvaartmaatschappijen een speciaal midweek-pakket opgesteld. Die wordt gesteund door een grootscheepse promotie-campagne die wordt bekostigd door de Curacaose Kamer van Koophandel, het lokale bedrijfsleven en het eilandgebied Curacao.

Op een persconferentie in het auditorium van de Kamer van Koophandel legde de heer Victor Abady gistermiddag namens de Kamer uit dat het een unicum is dat de instanties KvK, hotels en ALM plus LAV de handen ineen hebben geslagen voor een project. Het bestaat uit een speciaal reis-pakket van vier dagen (zondag tot donderdag of maandag tot vrijdag) voor de prijs van 888 bolivar per week (ongeveer 222 gulden) met een minimum van twee personen; dat wil zeggen voor een totaalbedrag per paar van 1776 bolivar. Daarvoor krijgt de Venezolaanse toerist een retourticket per LAV of ALM en vier dagen logies in het hotel, inclusief hotel-tax etcetera. Daarmee biedt Curacao volgens de heer Abady het goedkoopste pakket van alle Caribische landen aan de Venezolaanse toeriste.

HOOGSEIZOEN

De hotels die hieraan mee doen zijn het Holiday Beach hotel, Las Palmas hotel, Curacao Plaza hotel en het Princess Beach hotel, zodra het weer operationeel is. Het Hilton hotel heeft vooralsnog minder interesse getoond in dit soort pakketten en wil zijn prijs niet laten zakken. De heer Abady erkende dat de tarieven die de hotels bepalen voor dit pakket niet eens genoeg zijn om quitte te spelen, maar zij willen helpen bevorderen dat het Venezolaanse toerisme weer oppikt.

De twee luchtvaart-maatschappijen hebben elkaar ook kunnen vinden op een speciaal tarief, nadat de Viasa had laten weten geen interesse te hebben in deelname. Zij krijgen per klant 363 bolivar, het hotel 356 bolivar en de reis-organisaties 169 bolivar.

Dit pakket is overigens slechts geldig voor de periode van 15 september tot 15 december. Vanaf dat moment gaat - mid-

De la Fe: Betico Croes is man met charisma

ORANJESTAD – De Cubaanse journalist in ballingschap Ernesto de la Fe, die kort geleden met zijn artikel in de Spaanse editie van de Miami Herald over Aruba nog al wat reacties teweeg bracht, verblijft tot aanstaande zaterdag in het Concorde-hotel op Aruba. Gisteren had hij een eerste ontmoeting met MEP-leider Betico Croes tijdens een lunch, waarbij ook aanzaten de heren Frank Croes en mr Henry Fingal. De heer Betico Croes gaf tijdens de lunch een uitvoerige uiteenzetting over het streven van de MEP om Aruba onafhankelijk te maken alsmede de aansluiting van zijn partij bij de Socialistische Internationale. Hij drong er bij Ernesto de la Fe op aan om met zoveel mogelijk mensen op Aruba te spreken, waarbij hij geen advies wilde geven met wie De la Fe moet gaan praten. Dat moet hij zelf maar uitzoeken, omdat hij hem zeker niet wilde beïnvloeden. Hierdoor zal De la Fe zo goed mogelijk voorgelicht kunnen worden. De la Fe kondigde aan dat hij inderdaad met iedereen, waaronder ook de oppositie zal praten.

MEP-leider Betico Croes vertelde na afloop van het gesprek zeer tevreden te zijn over zijn kennismaking met De la Fe, waarbij hij onder de indruk was gekomen van de informaties waarover deze man beschikt, alsmede de wijze waarop hij zich voor zijn bezoek aan Aruba heeft voorbereid. Met nadruk had de heer Croes tijdens het gesprek gesteld dat het Arubaanse volk pertinent tegenstander van het communisme is en dat De la Fe in zijn strijd hiertegen Aruba onvoorwaardelijk achter zich zal vinden. Betico Croes was van mening dat wanneer De la Fe zaterdag Aruba verlaat, hij een geheel andere mening over Aruba zal hebben dan recentelijk in zijn artikel in Miami Herald werd getoond.

Telenoticias zond gisteravond een gedeelte van het gesprek van Betico Croes met Ernesto de la Fe uit, waarbij De la Fe onder meer stelde dat hij in Betico Croes een leider heeft ontmoet die in staat is de belangen van Aruba te verdedigen. Hij merkte daarbij op dat Betico een zekere „carisima" heeft en vat op het volk, hetgeen weliswaar ook gevaarlijk kan zijn, indien mensen iets willen doordrijven indien zij naar een bepaald doel streven.

De la Fe merkte ook nog op dat wanneer in zijn artikel dat zoveel deining op Aruba veroorzaakte, fouten waren voorgekomen, deze onbewust waren gemaakt, omdat de hoofdzaak was het zo strategisch belangrijke Aruba te waarschuwen tegen communistische infiltraties. Hij stelde hierbij duidelijk dat Aruba in haar strijd voor onafhankelijkheid geen hulp nodig heeft van Sovjet-Unie, Fidel Castro, Bishop of anderen van deze figuren die het communisme voorstaan.

Ernesto de la Fe brengt op uitnodiging van de MEP een bezoek aan Aruba. In gesprekken met persvertegenwoordigers verklaarde hij reeds dat de inlichtingen die hij gebruikte voor zijn artikel – een journalist noemt zijn bronnen niet – niet afkomstig waren van Extra-redacteur Toko Winklaar of Voz di Aruba-directeur Albertico Arends.

PV voor bigamie

ORANJESTAD – De Immigratie-afdeling stelde de recherche op de hoogte dat het echtpaar A.R. (40) en de man M.R. (62) bigamie hadden gepleegd. Uit het onderzoek was gebleken dat het echtpaar op 4 september in Santo Domingo in het huwelijksbootje was gestapt. De bruid is uit dit land afkomstig.

Toen echter het echtpaar zich bij de Burgerlijke stand wilde laten inschrijven bleek dat de man nog steeds getrouwd is met de buitenlandse dame D.C. (62). De man werd aangehouden en verklaarde tijdens het verhoor dat hij enkele maanden geleden in verband met zijn echtscheiding voor de rechter was verschenen en dat hij ongeveer drie weken geleden van zijn advocaat vernam, dat hij weer vrij man was. De vrouw verklaarde dat de man haar voordat het huwelijk in Santo Domingo werd voltrokken een uittreksel van de Burgerlijke stand had laten zien, waarna zij aannam dat hij niet meer gehuwd was. Beiden kregen een procesverbaal aangezegd. De Burgerlijke stand zal een nader onderzoek

…uitblijven …k betreurd

de MEP-leider, moeten verantwoordelijke politici inhoud weten te geven aan het werk van de Commissie van Zeven."

De heer Croes betreurde de vertragingen en stelde tot slot dat een en ander zoveel mogelijk uit de politieke sfeer

vaartgeschil tussen Suriname en de Nederlandse Antillen. Dat gebeurt op verzoek van het lid Ronnie Casseres van de Koninkrijksministerraad. Daarbij komt tegelijkertijd ook aan de orde de protest-nota die de Surinaamse regering heeft gezonden aan Den Haag over deze materie.

Gisteren heeft op het Kabinet van de Gevolmachtigde minister in Den Haag een gesprek plaats gehad met een afvaardiging van de Rijks Luchtvaart Dienst (RLD) over deze materie. Niet na te gaan was wat daar de eventuele eindconclusie van was. Wel werd van bevoegde zijde bevestigd dat de zaak vrijdag formeel op de agenda prijkt voor de Rijks-

Surinaamse protest-nota, waarvan hij formeel een copie heeft ontvangen, voor nader advies heeft gestuurd naar de dienst Juridische zaken en naar het Departement van de Luchtvaart.

Hij zei formeel nergens uit de officiele stukken te kunnen afleiden dat minister Imro Fong Poen, zijn Surinaamse ambtgenoot als voorwaarde voor verder overleg hanteert dat de Antillen eerst het Antilliaanse luchtruim moeten heropenen voor de SLM. Er is ook geen enkele aanleiding om te denken dat daaraan voldaan zal worden. Overigens heeft de Surinaamse minister zijn conditionele uitspraken gedaan op een persconferentie afgelopen maandag in Paramaribo, waarvan de Amigoe gisteren uitgebreid melding maakte.

Hij weersprak voorts de stelling van Fong Poen dat de Antillen niet eens gerechtigd zouden zijn geweest tot het nemen van die maatregel, omdat het land nog vanuit Den Haag bestuurd wordt. Het verdrag met Suriname bijvoorbeeld is door de Antilliaanse regering zelf afgehandeld, maar wordt door het Koninkrijk getekend. Op luchtvaart-gebied zijn de Antillen al meer dan tien jaar geheel autonoom. De verwachting is dan ook dat het Surinaamse protest wordt doorverwezen door Den Haag naar Willemstad, waar hij aan het juiste adres is.

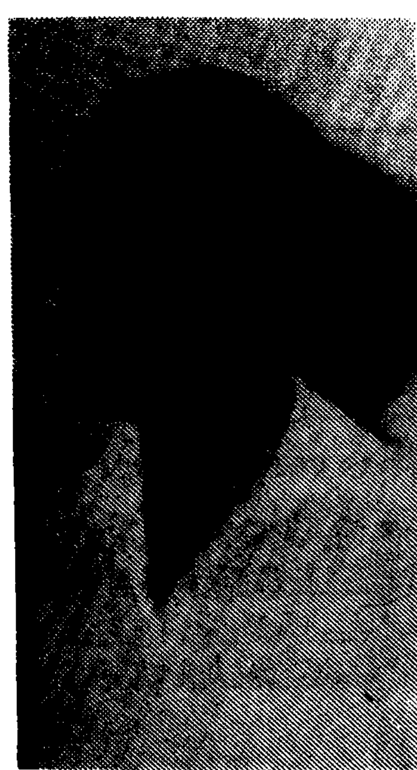
PNP, DP en MAN komen vanavond bijeen

Tri-partite overleg over kabinetsformatie

WILLEMSTAD – Op verzoek van de PNP komen de drie Curacaose Staten-partijen MAN, PNP en DP vanavond om zes uur bijeen over de kwestie van de formatie van een nieuwe regering. De PNP is de mening toegedaan dat er node gepraat moet worden over de voortgang van de formatie, aangezien de verkiezingen alweer enige weken achter de rug zijn.

De DP en PNP hebben gisteren besloten een gezamenlijk offensief uit te voeren op de partij MAN, die in de schoenen wordt geschoven dat er geen nieuwe centrale regering is. De PNP heeft laten weten dat de formatie onnodig gerekt wordt en wil haast met de afronding van een en ander, ook al omdat dan ook een opening gemaakt moet worden voor de PNP in het Curacao bestuurscollege.

De DP heeft via haar bladen eveneens de verwijtende vinger geheven in de richting van de MAN op grond van allerlei veronderstellingen en assumpties.



REINTJE MARTINA

AFSPRAAK

De partij MAN heeft vanwege deze verwijten gisteren nog een communiqué uitgegeven waarin erop wordt gewezen dat de drie partijen MAN, DP en PNP, initiatiefnemers van het manifest van Passangrahan, zich zouden buigen over een compilatie van de laatste beraadslagingen met Arubaanse partijen. In een werkgroep van de drie zou het verdere verloop worden doorgenomen tijdens een vergadering die voor afgelopen vrijdag gepland was. Die werkgroep kon zijn werk niet afronden omdat de vertegenwoordigers van zowel DP als PNP nog in eigen kringen over een en ander moesten vergaderen. De PNP zou dat afgelopen zaterdag in de DP afgelopen maandag doen. MAN kon vrijdag al doorvergaderen. Om de verzoeken voor respijt van DP en PNP zou gistermiddag om zes uur doorgegaan worden met die vergadering. Op basis van die afspraak snapt de heer Reintje Martina, voorzitter van MAN, niet waarom die twee andere partijen de vergadering van gisteren niet hadden kunnen afwachten om er ook eventueel hun klachten aan de orde te brengen.

De achterliggende gedachte van de PNP om een vergadering van de drie partijen PNP, DP en MAN op te roepen is gisteren onderwerp van bespreking geweest in de werkgroep. Reeds gisteren liet de MAN weten vandaag alweer bereid te zijn voor overleg van de drie. "Als dat tenminste de DP en PNP goed uitkomt", voegt de heer Martina daar meteen veelbetekenend achteraan.

DADEN

In een radio-praatje via Z-86 zei PNP-leider Gilber de Paula gisteravond dat die werkgroep en de formatie van een regering los van elkaar staan. De werkgroep formeert niet en is geen onderhandelings-commissie. Voor formatie-aangelegenheden moeten de besturen van de partijen bijeen komen. Zo'n vergadering heeft de PNP aangevraagd en de DP had gisteren al meteen laten weten dezelfde dag nog gereed te zijn. De PNP hoopt dat er een partijen-beraad plaats vindt op zo kortst mogelijke termijn, opdat duidelijkheid komt over de bereidheid van de drie partijen om samen te werken op Lands- en eilandsniveau. De demissionaire periode van de regering duurt al lang. Het gaat er niet om welke partijen deel uitmaken van de coalitie, als er maar een regering komt die een meerderheidssteun in het parlement geniet. Het moment van de daden is aangebroken, zei De Paula.

De heer Reintje Martina verklaarde hedenochtend desgevraagd dat in de werkgroep gisteravond gediscussieerd is over de taakstelling van de commissie. Het is nimmer de bedoeling geweest om die werkgroep de bevoegdheid te geven over formatie-zaken zelf te praten, maar wel is ervan uitgegaan dat de werkgroep gebruikt zou worden om het tri-partite overleg in goede banen te leiden door er afspraken te maken over vergader-dagen en -uren en werkprocedures. Vandaar dat was gevraagd om de zaak tot die vergadering te bewaren.

VERWARRING

Overigens vond hij het noodzakelijk te wijzen dat de andere partijen twee zaken door elkaar halen: een de ene kant is er het feit dat het kabinet-Martina sedert januari demissionair is aan de andere kant dat de heer Eisden half juli van gouverneur drs Ben Leito de opdracht kreeg een nieuwe regering te formeren op basis van de uitslag van de verkiezingen van 25 juni. Er moet nu niet gedaan worden, alsof de formatie-periode ook al even lang duurt, want die duurt nog maar pas hooguit twee maanden, zo zei de heer Martina.

Nummerplaat dief aangehouden

WILLEMSTAD – De Raspa-ploeg van de politie heeft de man A.M. aangehouden op verdenking van diefstal van een belastingplaat met stickers. Hij bleek dit inderdaad te hebben gedaan.

Hospitaal eens met idee eilandsbestuur:

Geen rente op schulden van ziekenhuis aan BC

WILLEMSTAD – De directie van het Sint Elizabeth hospitaal is gisteren akkoord gegaan met het voorstel van gedeputeerde van Financien, Faroe Metry, om het bedrag dat het hospitaal aan het BC terug moet betalen maandelijks af te trekken van de rekening die het hospitaal met het BC heeft doch zonder heffing van interest. Op deze manier wordt de financiele situatie van het hospitaal verlicht, terwijl de bevolking ook niet te zeer onder de druk van verhoogde tarieven komt.

In de vergaderzaal van de ministerraad had gisteren een informatieve vergadering plaats tussen de directie van het hospitaal, minister Hernandez van Volksgezondheid, gedeputeerde van Financien Faroe Metry en gedeputeerde van Geneeskundige en Gezondheidsdienst mej Lucille Wout. Deze vergadering werd bijeengeroepen door de minister van Economische Zaken (EZ), mr Leslie Navarro in verband met evalueren van het verzoek van tariefsverhoging van het hospitaal. Het hospitaal vroeg om een verhoging van twaalf procent, terwijl de studie gedaan door het departement van Economische Zaken een hoger percentage aangaf. Tijdens de vergadering van gisteren is toen gebleken dat dit verschil te wijten is aan het feit dat beide partijen een verschillend uitgangspunt hadden genomen bij het bepalen van de mate waarin de tarieven verhoogd moeten worden.

Het departement van Economische Zaken sloot het effect in van de stijging van levenskosten en indexering met terugwerkende kracht tot 1 april van dit jaar. Bovendien redeneerde het departement EZ dat de onverrekende verliezen direct bij de tariefsverhoging berekend worden, terwijl het hospitaal zes jaren voorstelt om ze te verdienen. Ook omvatte de berekening van het departement EZ het verlies van dit jaar vanaf 1 januari en werd rekening gehouden met nieuwe tarieven van het sanatorium en verpleeghuis. In verband hiermee werd ook de schuld van 9.4 miljoen gulden die het hospitaal bij de BC heeft behandeld. Daar toonde het BC begrip voor de financiele moeilijkheden van het hospitaal, doordat het hospitaal met het terugbetalen van deze schuld automatisch de tarieven moet aanpassen in die zin dat ze verhoogd moeten worden. In dat verband kwam het BC dan ook met het voorstel om de betaling maandelijks te laten geschieden en zonder betaling van rente. Deze informatieve vergadering werd besloten met de afspraak dat minister Navarro op korte termijn apart zal vergaderen met de directie van het hospitaal, over het verhogen van de tarieven, nadat zowel de directie van het hospitaal als het departement van EZ de nodige voorbereidingen hebben getroffen om met alternatieven te komen in verband met het nieuwe voorstel van het BC.

Nieuw bestuur partij Union

WILLEMSTAD – De politieke partij Union, die na het opstappen van leider Boy Rozendal zonder voorzitter gebleven is, heeft op afgelopen zondag een nieuw bestuur gekozen. Dit nieuwe bestuur bestaat uit: voorzitster mevrouw Yvonne Evertsz, vice-voorzitster Claudius Smith, als penningmeester Stanley Heerenveen en als secretaris-generaal en woordvoerder Frank Gressman.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (adquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot,
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis);
Fotografe: Elise Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222;
fotografe: Olga Schats, tel: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304.
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 163-A, tel.: 4222.

BUURTCENTRUM JANWE: 20.00 uur bijeenkomst voor alle Bouvier-liefhebbers.

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in verschillende wijken: 19.30 uur woensdag- en zaterdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotbergschool.

* * *

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-[illegible]; 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna/Steenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk-school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid-Bonam.

LIONSCLUB: 12.25 uur lunchmeeting-Rust & Burgh (spreker: mej Trudies Correa, voorzitster Secretaressen Vereniging).

ROTARY CURAÇAO: 12.30 uur business/fellowshipmeeting-Curaçao Plaza (speaker: Ed Jonckheer; subject: Queen Emma-bridge).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONGUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeijer, tel.: 34263 te bellen).

Foto-wedstrijd Amigoe

Vanwege het grote succes van verleden jaar herhaalt de Amigoe dit jaar het idee van de foto-wedstrijd in de kerstkrant. Iedereen die abonnee is van de Amigoe en op de Antillen woont, kan daaraan meedoen door maximaal drie foto's in te sturen. Een deskundige jury zal de foto's in een later stadium beoordelen.

De beste inzendingen worden afgedrukt in de kerstkrant van de Amigoe in december. De drie uitverkoren inzendingen worden beloond met een prijs.

De foto moet van een dusdanig niveau zijn dat hij voor zichzelf spreekt. Er worden geen specifieke belemmeringen opgelegd voor wat betreft de boodschap die met de foto's wordt overgebracht, maar aangezien eventuele publicatie ervan in de kersttijd valt, zou het prettig zijn als het in die sfeer zou passen. Een paar suggesties die geïnteresseerden aan de hand kan worden gedaan zijn: hoop, wanhoop, liefde, haat, angst, vertrouwen, rust, chaos, vrede, oorlog, verdriet, vreugde, genot, natuurschoon, humor; en zo zijn er heel wat meer suggesties en gemoedstoestanden waaraan een fantasierijke fotograaf via een foto meer inhoud kan geven.

De foto's moeten in zwart/wit worden afgedrukt en moeten een formaat hebben van minimaal 5 bij 7 inch of 13 bij 18 cm. Naam en adres van de inzender kunnen op de achterkant van de foto worden genoteerd. De inzendingen moeten vóór 30 november bij onze kantoren op de diverse eilanden binnen zijn om voor deelname in aanmerking te komen.

VN secretaris in jaarverslag:

Collectief veiligheids-systeem moet versterkt

NEW YORK — De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar, heeft de lid-staten opgeroepen van de organisatie als werktuig van de vrede meer gebruik te maken en haar rol te versterken.

In zijn eerste jaarverslag over de werkzaamheid van de Verenigde Naties dat dinsdag werd gepubliceerd stelt Perez vast dat de mogelijkheden van de VN en voor alles van de Veiligheidsraad als discussieforum voor brandende internationale kwesties niet volledig onderkend en uitgebuit worden.

De secretaris-generaal wil op "zo hoog mogelijk niveau" een zitting van de Veiligheidsraad waarop van gedachten kan worden gewisseld over middelen ter versterking van het systeem van collectieve veiligheid dat in het Charta van San Francisco besloten ligt. Perez stelt namelijk vast dat de Verenigde Naties dit jaar telkens weer op een of andere grond in een bepaalde situatie terzijde zijn geschoven, terwijl zij een belangrijke en constructieve rol hadden kunnen en moeten spelen.

Zakenvaria

TIJDENS DE internationale wereld Ford conventie welke in Las Vegas werd gehouden werd de drie Ford agenten van de Benedenwinden een speciale onderscheiding uitgereikt wegens de resultaten op verkoopgebied in 1981 bereikt. Voor Irausquin and sons (Curacao) en Carib Motors Aruba werd de onderscheiding in ontvangst genomen door de directeur van Carib Motors Rubencito Irausquin en voor Bonaire trading door Hugo Gerhards.

Personalia

EMIRTO CONCEPCION vierde onlangs het feit dat hij dertig jaar geleden bij de overheid in dienst trad. De heer Concepcion werkte eerst als concierge bij de Wilhelminaschool en ging daarna werken bij de dienst Onderwijs en Kultuur (O&K) in de administratieve afdeling. Hij ontving van waarnemend hoofd van dienst O&K een gift-cheque, en van de heer Isebia namens het personeel een plakkaat.

Informatie over gezond voedsel

WILLEMSTAD — De Vereniging van Diëtisten b[...] met voedingsvoorlichting [...] Antillen. Bij de voorlic[...] wordt de nadruk zoveel [...]lijk gelegd op het gebru[...] eigen producten. In dat [...] wordt een informatie-bo[...] uitgegeven: "Nos ta o[...] bo....." waarin onder and[...] kale op Curaçao verkrij[...] voedingsmiddelen met hun [...]dingswaarde beschreven [...]den. Dit boekje verschij[...] drie talen: Papiamentu, E[...] en Nederlands.

Het voor de Antillen be[...]re voedsel wordt in zeven [...]pen verdeeld, de "Grupo di[...]te". Aan de hand van [...] Groep van Zeven kan men [...] Antillen op een eenvoudige [...]nier dagelijks een gezonde [...]ding samenstellen. De info[...]tie die hiervoor nodig is, [...] gegeven via de persmedia. [...] kan ook via de telefoon [...]ren, en de onderhande[...] met Setel om dit mogelij[...] maken, zijn al aan de gang. [...] onderdeel kwam tot stand [...] samenwerking van "Fund[...] Kuido di Famia". Verder [...] een dia-serie gemaakt, di[...] vijf series bestaat, die op [...]beurt elk weer uit zeven [...] twaalf dia's bestaan. A[...] personen die daarvoor in [...]merking komen, kan de di[...]rie in bruikleen gegeven [...]den.

Voor meer informatie kun[...] de bestuursleden benaderd [...]den: voorzitter mevr J.A.M[...]bi-Merkies, tel.: 37615, [...]ningmeester mevr E.Heil[...] tel.: 24900/24738 en de sec[...]resse mevr L.M.Braun[...] Ng, tel.: 79130. Organis[...] die geïnteresseerd zijn in [...]tensieve voorlichting die [...]nuari 1983 begint, kunnen [...] opgeven aan de NA Vereni[...] voor Diëtisten, postbus [...] Curaçao.

WILLEMSTAD — In [...] dinsdag-verkeer op Cura[...] vielen er geen gewonden. De [...]litie handelde niet minder [...] 22 ongevallen af. De totale [...]rect aangerichte materiele s[...]de wordt op 7200 gulden [...]schat.

Het weer

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot donderdagmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren een plaatselijke bui. Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind. Het weeroverzicht: Door aanvoer van vochtige en onstabiele lucht kan in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling komen.

De Tropische depressie die zich gisteren ten oosten van Sint Maarten bevond, trekt verder in westnoordwestelijke richting weg. Inmiddels is deze storing sterk in betekenis afgenomen. Vanochtend om 06.00 uur lokale tijd bevond de depressie zich nabij 20.2 graden noord en 62.6 graden west, ofwel ongeveer 220 kilometer ten noorden van Sint Maarten.

Tropische depressie Beryl is in de loop van gisteren ten noorden van de Dominicaanse Republiek opgelost.

Greenpeace legt lozen kernafval stil

AMSTERDAM — Greenpeace heeft dinsdag het lozen van vaten kernafval door het Nederlandse transportschip "Rijnborg" voortijdig beeindigd. Dit heeft de milieu-organisatie in Amsterdam meegedeeld.

In het stortingsgebied, 700 km ten noordwesten van de Spaanse kust, bevinden zich twee schepen (Marijke Smits en Rijnborg) met ongeveer 6.000 ton radio-actief afval aan boord dat afkomstig is uit Belgie en Zwitserland. Toen de schepen van Greenpeace (Sirius en Cedarlea) in het losgebied waren aangekomen, richtten ze zich op de Rijnborg. Nadat rubberboten van Greenpeace positie hadden gekozen onder de loskranen van het schip, staakte de bemanning van de Rijnborg haar werkzaamheden. Na korte tijd werden de ruimen gesloten.

Kennedy padvinders aan slag voor eigen huis

WILLEMSTAD — De Kennedy groep (no. 2) van de Antilliaanse padvinders vereniging (APV) op Curacao voert een actie om aan gelden en goederen te komen in verband met de plannen om een eigen clubhuis zelf te gaan bouwen nu het huidige onderdak binnen afzienbare tijd komt te vervallen. In verband met een fancy fair welke men begin oktober gaat organiseren kan men van alles en nog wat als prijsjes gebruiken.

Deze groep is op het ogenblik gehuisvest in de Riffortbogen. Wegens het saneringsproces zal men naar een officieel omschreven plan moeten gaan ombouwen, wat heel wat geld gaat kosten. Men heeft gekozen om zelf een clubhuis te gaan bouwen. Maar ook dat kost geld. Om aan fondsen te komen gaat men op 2 en 3 oktober een fancy fair houden. Ook heeft men toestemming gekregen voor een inzamelingsactie voor deze fair. Daartoe benadert men onder meer de handel. Het contactadres in verband met een en ander is Sosiegu 7, Montagne Rey (tel.: 672378). Groepsleider is Stanley Cijntje, hoofdleidster is Melva Leito.

Sitek hoopt op echte onderwijs-interesse van Gilbert de Paula

WILLEMSTAD — Het is de vurige hoop van de vakbond Sitek dat het PNP-Statenlid Gilbert de Paula zich niet alleen interesseert in onderwijs-zaken als daar politieke spelletjes mee gespeeld kunnen worden.

In het radio-programma van gisteren wordt verwezen naar de Statenvragen die de heer De Paula heeft opgesteld over het onderwijs. Het doet de Sitek deugd dat de heer De Paula is ontwaakt als parlementarier en dat het onderwijs eindelijk zijn interesse krijgt. Dat er enkele insinuaties zijn gevlochten in die vragen, behoort bij het politieke gedoe, zei de Sitek-woordvoerder; Als dat maar niet met het onderwijs zelf wordt gedaan, dan kan de bond er nog enigszins vrede mee hebben. Met belangstelling wordt uitgekeken naar de antwoorden van minister Jacques Veeris van Onderwijs omdat daaruit een concreet onderwijs-beleid moet spreken.

Rover gepakt

WILLEMSTAD — De buitenlander J.R. is door de politie aangehouden op verdenking van beroving van een dame met gebruikmaking van een wapen. Hij had zijn landgenote zondagmorgen aangevallen en daarbij een mes gebruikt. De buit van de beroving was tweehonderd dollar geweest. De man is opgesloten.

Gestolen goederen teruggevonden

WILLEMSTAD — De Kinder- en Zedenpolitie heeft in een woning aan de La Guairaweg gestolen goederen gevonden. Het ging onder meer om armbanden en halskettingen, hangers en oorbellen, een stereoset en een polshorloge. Degene die met de goederen te maken had, was echter gevlogen.

Steen naar bus gegooid

WILLEMSTAD — Een nog onbekend gebleven man heeft een ABC-bus beschadigd door er een steen tegen aan te gooien. Dit gebeurde nadat de man was geweigerd door de chauffeur wegens zijn onbehoorlijk gedrag. Als wraakneming gooide hij toen een steen tegen een der schuiframen, welke geheel werd vernield.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever; La Fama; Piet Soda Fountain; Spark and Clean en Cas de Revista, Steenweg 19A.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Taps* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *The Shining* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The Budhist fist* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Carbon copy* (14 jr.).

★★★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brasil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E.Westrate, Centro Clinica, tel.: 48833 of via hospital, tel.: 24300.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
VOLLEYBAL: 19.30 uur dames B-kl.: Focus AVC vs CBTL; 20.30 uur dames A-kl.: CBN vs RRO-Sportcentrum Savaneta.

★★★

DONDERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK: 15.00-17.00 uur vertellen van Arubaanse verhalen gevolgd door opvoering stuk door Burney Every met haar groep kinderen van 7 tot 12 jaar.

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Dakota, tel.: 29008 en te Brazil, tel.: 48301.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP: dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225. Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur; Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 **uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★★★

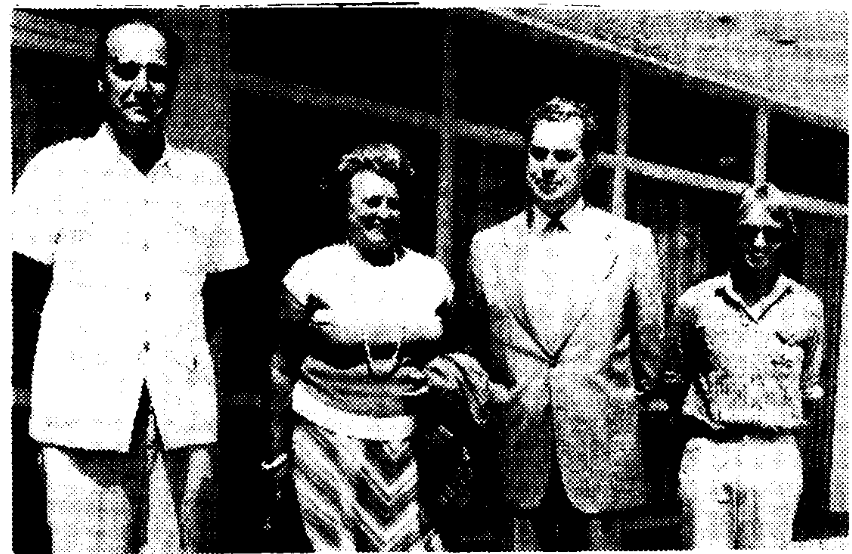
TELEARUBA: 17.00 battle of the planets (The allien big foot); 17.25 Sport Billy; 17.50 Johnny Quest (The treasure of the temple); 18.15 dance fever; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 taxi; 20.00 telenoticias; 20.30 Tom Jones (Stephanie Mills); 21.00 good times; 21.30 Benny Hill show; 22.00 dynasty; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Commissie van 7 bijeen in gemoedelijke sfeer

ORANJESTAD — In het rustige auditorium van het Dr Horacio Oduber-hospitaal begon vanmorgen omstreeks half tien de vergadering van de Commissie van zeven onder voorzitterschap van mr Barend Biesheuvel. Alle leden van de commissie -- met uitzondering van dr Meis die vanavond op Aruba wordt verwacht -- waren aanwezig.

Uit een kort gesprek dat de Amigoe met voorzitter mr Barend Biesheuvel had bleek dat het in de bedoeling ligt tot aanstaande dinsdag te vergaderen. Vermoedelijk zal dit iets korter kunnen worden omdat het lid van Bonaire Minguel Pourier zondag moet vertrekken. De commissie begon vanmorgen met een inventarisatie van de diverse stukken. De algemene indruk is dat het geen gemakkelijke vergadering zal worden hetgeen mr Biesheuvel onder meer toeschreef aan het feit dat de commissie in het eindstadium van zijn werkzaamheden komt en afwerking gewoonlijk meer tijd vergt. Overigens heerste er een zeer gemoedelijke stemming hetgeen onder meer bleek uit de uitlating van de voorzitter Biesheuvel toen alle leden aanwezig waren "Het lijkt wel een vakbond van oud-ministers". Nadat de pers gelegenheid had gekregen om de nodige plaatsje te schieten en mr Biesheuvel de groeten had overgebracht van het ex-Curaçaose lid Michael Gorsira, die inmiddels uit het ziekenhuis ontslagen is en weer thuis ligt, begon de commissie met zijn werkvergadering.

AEROPUERTO REINA BEATRIX — De voorzitter van de Commissie van Zeven, mr Barend Biesheuvel, vergezeld van zijn echtgenote kwam gistermiddag met American Airlines op Aruba aan, waar vanmorgen in het auditorium van het Dr Horacio Oduber-hospitaal de voorlaatste vergadering van de Commissie van Zeven van start ging. Op de luchthaven werd het echtpaar Biesheuvel begroet door mr Ben Wilms en mr J.P.M.Merckelbach.





AEROPUERTO REINA BEATRIX — Met de komst van mr Hans van der Griendt kreeg Aruba er gisteren zijn derde rechter bij. Hij werd op de luchthaven welkom geheten door de rechters mr J.H.M.Kerssemakers en mr Berends, waarnemend officier van justitie mr Hoogland, griffier mr E.Mohamed en namens de balie door mr Hector Gonzalez. Voor mr Van der Griendt was het een hernieuwde kennismaking met Aruba, waar hij jaren geleden als politie-officier reeds diende. Binnenkort zal hij in een bijzondere zitting van het Hof van Justitie op Aruba als zodanig geinstalleerd worden. In Willemstad heeft hij vrijdag reeds de eed afgelegd.

In FCCA zaak geen vonnis

ORANJESTAD — In het kort geding van de FCCA tegen de dames Dijkhoff (gedaagden), zag de rechter op dinsdag tijdens comparitie van partijen geen noodzaak tot vonnis over te gaan. Aan de gedaagden gaf de rechter het voorstel contact op te nemen met de dienst Maatschappelijke zorg (DMZ) in die richting dat de gedaagden tijdelijk hun intrek kunnen nemen in een pension, zoals indertijd door DMZ reeds was aangeboden. De gedaagden krijgen tot aanstaande vrijdag de tijd contact te leggen met DMZ. Op vrijdag zullen de procesgemachtigden de rechter inlichten hoe het allemaal gegaan is, of anders kunnen zij om een vonnis vragen.

Diefstal uit speelautomaten opgelost

ORANJESTAD — De eigenaar van een zaak aan de Hendrikstraat deed aangifte van diefstal waarbij onbekenden enige speelautomaten forceerden en er met het geld dat zich in de geldbak bevond, vandoor gingen. In verband hiermee hield de politie twee jongemannen aan, die echter na verhoor op vrije voeten moesten worden gesteld omdat zij de inbraak ontkenden en de recherche ook niet voldoende bewijs had om hen langer aan te houden.

Korte tijd later meldde de manager van een zaak aan de L.G.Smithboulevard dat onbekenden ook in zijn gebouw speelautomaten geforceerd hadden en een bedrag hadden meegenomen. De politie hield iets later de 20-jarige pompbediende D.T. aan, die in zijn bezit een grote kartonnen doos had, waarin zich Amerikaanse munten bevonden. De aanhouding geschiedde achter het recherche-gebouw in Oranjestad. In eerste instantie ontkende de jongeman doch later bekende hij alles en werd voor verder onderzoek ingesloten.

Groene verklaring strijdig met ethiek

Betico Croes twijfelt nog aan ernst van AVP

ORANJESTAD — In een gesprek met de Amigoe reageerde MEP-leider Betico Croes vanmorgen op de vergadering van de Commissie van Zeven, die om negen uur onder leiding van mr Barend Biesheuvel in het auditorium van het Dr Horacio Oduber-hospitaal van start ging alsmede op de verklaring van de Arubaanse Volkspartij (AVP) in verband met de voordracht voor gezaghebber van Aruba. Hij wenste de Commissie van Zeven een prettig verblijf op Aruba en sfeervolle vergaderingen toe. Hij sprak de hoop uit dat de komende dagen er positieve resultaten binnen genoemde commissie niet zullen uitblijven.

Aangezien door de publicaties van de afgelopen dagen over de voordracht voor een gezaghebber — of die inderdaad door de MEP wordt benoemd — nog al wat vragen zijn gerezen, wijst Betico Croes erop dat de voordracht voor een gezaghebber geschiedt door de Centrale regering van ten hoogste drie kandidaten.

Deze nieuwe functionaris, aldus Betico Croes in gesprek met de Amigoe, dient uiteraard op goede voet te staan met het eilandsbestuur. En aangezien de MEP wederom de meerderheidspartij is geworden op Aruba, ligt het voor de hand dat de landsregering de MEP en het eilandsbestuur hierover consulteert. Als MEP-partijleider heb ik mij dan ook voorgenomen een voorstel te doen aan de Landsregering na overleg met de oppositiepartijen. Dezerzijds wordt wel verwacht dat de grootste oppositiepartij zich serieuzer gaat opstellen dan tot nu toe het geval was. De opstelling van de AVP heeft aan ernst ontbroken om te trachten tot een samenwerking te geraken met alle politieke partijen op Aruba. In dit verband wijst de heer Croes erop dat gisteren in de raadscommissie de AVP weigerde een politieke richting te geven aan het Arubaanse lid in de Commissie van Zeven over de nota-Voges. Volgens de heer Croes wilde de AVP zich veilig stellen om straks op de RTC het nodige politieke spel te kunnen spelen. In dit opzicht gaan de overige oppositie-partijen niet vrij uit. Des te meer betreurt de heer Croes dit omdat juist de deskundigen afgelopen zondag getracht hebben allen bijeen te brengen teneinde het Arubaanse lid in de Commissie van Zeven instructies te kunnen geven. Opnieuw benadrukte Betico Croes dat hij voorstander is dat alle politieke partijen en alle sectoren binnen de gemeenschap elkaar gezamenlijk over de streep trekken om het Arubaanse streven te realiseren. Mocht dit niet lukken door onvolwassenheid van andere partijen dan zal de MEP er voor zorgen als meerderheidspartij dat op de komende RTC spijkers met koppen worden geslagen.

De heer Croes wees er in zijn gesprek verder op dat de AVP-verklaring van gisteren over de benoeming van een gezaghebber opnieuw bewijst dat men het in de groene partij niet zo nauw neemt met hetgeen met politieke ernst wordt bedoeld. Om nu wederom naar aanleiding van geruchten uit te varen tegen personen binnen onze gemeenschap — over vermeende corruptie — terwijl de zaak nog in hoger beroep moet dienen, vindt Betico Croes tegen alle ethiek. De heer Croes merkte in dit verband tot slot van het gesprek op dat een eventuele samenwerking tussen de MEP en de oppositie op welk gebied ook zal afhangen van de ernst waarmede deze partijen in de komende weken te werk zullen gaan. Anders behoeft het voor de MEP helemaal niet.

De la Fe: Betico Croes is man met charisma

ORANJESTAD – De Cubaanse journalist in ballingschap Ernesto de la Fe, die kort geleden met zijn artikel in de Spaanse editie van de Miami Herald over Aruba nog al wat reacties teweeg bracht, verblijft tot aanstaande zaterdag in het Concorde-hotel op Aruba. Gisteren had hij een eerste ontmoeting met MEP-leider Betico Croes tijdens een lunch, waarbij ook aanzaten de heren Frank Croes en mr Henry Fingal. De heer Betico Croes gaf tijdens de lunch een uitvoerige uiteenzetting over het streven van de MEP om Aruba onafhankelijk te maken alsmede de aansluiting van zijn partij bij de Socialistische Internationale. Hij drong er bij Ernesto de la Fe op aan om met zoveel mogelijk mensen op Aruba te spreken, waarbij hij geen advies wilde geven met wie De la Fe moet gaan praten. Dat moet hij zelf maar uitzoeken, omdat hij hem zeker niet wilde beinvloeden. Hierdoor zal De la Fe zo goed mogelijk voorgelicht kunnen worden. De la Fe kondigde aan dat hij inderdaad met iedereen, waaronder ook de oppositie zal praten.

MEP-leider Betico Croes vertelde na afloop van het gesprek zeer tevreden te zijn over zijn kennismaking met De la Fe, waarbij hij onder de indruk was gekomen van de informaties waarover deze man beschikt, alsmede de wijze waarop hij zich voor zijn bezoek aan Aruba heeft voorbereid. Met nadruk had de heer Croes tijdens het gesprek gesteld dat het Arubaanse volk pertinent tegenstander van het communisme is en dat De la Fe in zijn strijd hiertegen Aruba onvoorwaardelijk achter zich zal vinden. Betico Croes was van mening dat wanneer De la Fe zaterdag Aruba verlaat, hij een geheel andere mening over Aruba zal hebben dan recentelijk in zijn artikel in Miami Herald werd getoond.

Telenoticias zond gisteravond een gedeelte van het gesprek van Betico Croes met Ernesto de la Fe uit, waarbij De la Fe onder meer stelde dat hij in Betico Croes een leider heeft ontmoet die in staat is de belangen van Aruba te verdedigen. Hij merkte daarbij op dat Betico een zekere „carisima" heeft en vat op het volk, hetgeen weliswaar ook gevaarlijk kan zijn, indien mensen iets willen doordrijven indien zij naar een bepaald doel streven.

De la Fe merkte ook nog op dat wanneer in zijn artikel dat zoveel deining op Aruba veroorzaakte, fouten waren voorgekomen, deze onbewust waren gemaakt, omdat de hoofdzaak was het zo strategisch belangrijke Aruba te waarschuwen tegen communistische infiltraties. Hij stelde hierbij duidelijk dat Aruba in haar strijd voor onafhankelijkheid geen hulp nodig heeft van Sovjet-Unie, Fidel Castro, Bishop of anderen van deze figuren die het communisme voorstaan.

Ernesto de la Fe brengt op uitnodiging van de MEP een bezoek aan Aruba. In gesprekken met persvertegenwoordigers verklaarde hij reeds dat de inlichtingen die hij gebruikte voor zijn artikel – een journalist noemt zijn bronnen niet – niet afkomstig waren van Extra-redacteur Toko Winklaar of Voz di Aruba-directeur Albertico Arends.

PV voor bigamie

ORANJESTAD — De Immigratie-afdeling stelde de recherche op de hoogte dat het echtpaar A.R. (40) en de man M.R. (62) bigamie hadden gepleegd. Uit het onderzoek was gebleken dat het echtpaar op 4 september in Santo Domingo in het huwelijksbootje was gestapt. De bruid is uit dit land afkomstig. Toen echter het echtpaar zich bij de Burgerlijke stand wilde laten inschrijven bleek dat de man nog steeds getrouwd is met de buitenlandse dame D.C. (62). De man werd aangehouden en verklaarde tijdens het verhoor dat hij enkele maanden geleden in verband met zijn echtscheiding voor de rechter was verschenen en dat hij ongeveer drie weken geleden van zijn advocaat vernam, dat hij weer vrij man was. De vrouw verklaarde dat de man haar voordat het huwelijk in Santo Domingo werd voltrokken een uittreksel van de Burgerlijke stand had laten zien, waarna zij aannam dat hij niet meer gehuwd was. Beiden kregen een procesverbaal aangezegd. De Burgerlijke stand zal een nader onderzoek instellen.

MEP leider: uitblijven van uitspraak betreurd

ORANJESTAD – De voorzitter van de raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba, Betico Croes, was enerzijds voldaan dat er gisteren voor de vergadering van de raadscommissie Onafhankelijkheid – aan de vooravond van de vergadering van de Commissie van Zeven op Aruba – grote belangstelling van alle sectoren bestond. Anderzijds was hij niet zo gelukkig dat politiek geen uitspraak kon worden gedaan over het voorstel Voges over de komende duurzame samenwerking van Aruba met de rest van de Antillen.

Dit kwam voornamelijk omdat de oppositie geen politiek standpunt wilde innemen, terwijl de leider van de AVP, mr Henny Eman, opnieuw met het standpunt kwam dat de AVP de Commissie van Zeven als advies-groep ziet en dat pas op de komende Ronde Tafelconferentie standpunten kunnen worden ingenomen. Mr Henny Eman vertelde de Amigoe dat zijn partij weliswaar het voorstel Voges sympathiek vindt, maar dat hierbij wel enige kanttekeningen moeten worden geplaatst, en nadere inlichtingen verkregen moeten worden, zodat dit zo maar niet „eventjes" kan worden aanbevolen.

In het gesprek met de Amigoe wees Betico Croes erop dat Nederland als een dwingende conditie voor de aparte status heeft gesteld dat er een duurzaam samenwerkingsverband moet komen. „Nu we de status aparte kunnen realiseren, aldus de MEP-leider, moeten verantwoordelijke politici inhoud weten te geven aan het werk van de Commissie van Zeven."

De heer Croes betreurde de vertragingen en stelde tot slot dat een en ander zoveel mogelijk uit de politieke sfeer moet worden gehaald.

Onderzoek door Haven en loodswezen

HI-manager: Bretes watersportbedrijf smeerboel

ORANJESTAD – In Telenoticias heeft de general manager van Holiday Inn (HI) Aruba, Jan de Ruyter, gereageerd op de verklaringen van de heer Erik Brete van het watersportbedrijf, dat verantwoordelijk is voor de smerige en slecht onderhouden „fietsboten", die maanden lang op het strand voor Holiday Inn lagen en waartegen scherpe protesten – vooral door toeristen – werden geuit. Aan de hand van film en foto's bleek gisteravond duidelijk dat deze boten in een zeer slechte staat verkeren en terecht de directie van Holiday Inn deze „smeerboel" van het strand heeft laten verwijderen toen de heer Brete niet reageerde op een brief die hem midden augustus hierover werd geschreven. Uit de foto's bleek dat de boten niet alleen allemaal doorgeroest zijn, maar dat de stuurinrichtingen ook niet werken en het geheel in een bijzonder onveilige toestand verkeert. De boten lagen drie maanden op het strand bevuild met menselijk vuil, lege flessen en andere vuiligheid. Een ware steen des aanstoots.

Opnieuw wees de heer De Ruyter erop dat het gebied waar de boten lagen het terrein van het gebruiken en verkopen van verdovende middelen was geworden, waarmee zelfs toeristen werden lastig gevallen. De directie vond het mede gezien de vele klachten van gasten onverantwoord deze toestand ook nog maar één dag te accepteren. Van waarnemend havenmeester J. J. Gavidia vernam de Amigoe vanmorgen dat de Haven- en Loodsdienst vandaag een onderzoek naar betrokken boten zal instellen en de overheid hierover zal rapporteren.

Tenslotte deelde de heer De Ruyter gisteravond in Telenoticias nog mee dat de heer Brete – die dit voor Tele-Aruba vrijdagavond ontkende – hem wel degelijk in het bijzijn van vele getuigen met de dood bedreigd heeft. Voor de heer De Ruyter was dit aanleiding bij de recherche een aanklacht in te dienen.

Lichtgranaat in tuin te Bubali gevonden

BUBALI — Een bewoner te Bubali vroeg politie-assistentie omdat hij een vreemd voorwerp in de koraal van zijn woning had gevonden. Ter plaatse overhandigde de man de recherche het vreemde voorwerp, dat groen van kleur was en op een granaat leek. Er zaten diverse roestplekken op. Doordat de veiligheidspin er nog in zat werd het als een gevaarlijk projectiel beschouwd en naar de mariniers-kazerne gebracht. Hier werd vastgesteld dat het een Amerikaanse lichtgranaat betrof, welke nog in goede conditie was. Door de kazerne wordt een onderzoek ingesteld hoe deze granaat in een tuin te Bubali kon terecht komen.

Inbraken te Byerlite

ORANJESTAD — Onbekenden drongen een woning te Byerlite binnen en haalden alles overhoop. De bewoners konden op het eerste gezicht niet zeggen of er iets was weggenomen. Toen de recherche in de betrokken woning met een onderzoek bezig was, kwam de buurman melden dat ook in zijn woning de indringers geweest waren. De buurman miste een handtas en een juwelendoos met sieraden ter waarde van vijfduizend gulden. Van beide woningen werden glazen shutters verwijderd om toegang te krijgen.

LAGANDO WILD CATS DEN TERENO KU SKOR DI 4-3

Djasabra e serie ta kontinua

Scorpions a keda na bida den "play-off"

WILLEMSTAD — Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank a mantene e speransa pa logra un posibel klasifikashon pa e „play-off" final di beisbòl AA na bida, logrando un viktoria dramatiko di 4—3 kontra di Wild Cats/Something Special. Un viktoria ku a presenta te den bom di nuebe, kaminda ku Wild Cats tabata falta unikamente tres out pa sigura e bataya kontra di Alpha ku ya a klasifika. Scorpions sinembargo tabatin otro intenshon i ku lomba kontra di muraya — tantu den e serie komo e partido di ayeranochi — a bini bek i laga su adversario den tereno.

Scorpions ayeranochi a demonstra su klase - no komplementamente - di ta un ekipo ku por bini bek tur momentu i ku mester tene debido kuenta kune. Tabata e ekipo di Scorpions tambe ku a tuma ventaha tremen den e partido bayendo ariba 1-0 den e prome inning, riba homerun solitario di Renato Anasagasti. Den di tres nan ta amplia e ventaha na 2-0 ku hit di Raffy Josefa.

WILD CATS

Wild Cats despues di a wordu domina pa kuater inning sigui pa e pitcheo di Ruthson Roberto, ta los barbaramente den di sinku i konekta tres hit i tuma ventaha di 3-2. E fiesta pa Wild Cats a kuminsa ora ku Antonio Arnell a embasa ku hit i yega te segunda riba eror di e rightfielder Edson Simmons. Ushley Kirindongo ta sigi ku hit pa centerfield, pa despues Bob van der Mark fleta e prome kareda ku fly di sakrifisio. E kareda di empate a wordu empuha ku triple di Gigi Hooi i finalmente Cats ta tuma ventaha despues di un roletaso den kuadro di Lesley Welvaart, 3-2.

Un ventaha ku na final a resulta di no ta sufisiente i aki e tantisimo oportunidatnan ku e ekipo a hanya pa anota mas kareda sin probecha di dje a pisa un tòn. Prinsipalmente den e inning-nan seis i ocho Wild Cats a tira bon chens pa anota afo. Den di seis Tobby Abraham ta embasa i avansa te segunda riba eror i despues Castillo ta risibi base por bola, sin niun out. E kuarto bate Glenn Felida sinembargo ta kome ponche serka e relevista Isabella, kende despues ta domina Antonio Arnell ku roletaso pa "dobble-play". Den di ocho e ekipo ta bolbe embasa dos koredó sin out i asta Rudy Thomas ta logra yega te tersera. Sinembargo Castillo ta forsa Abraham na segunda, e kuarto bate ta bolbe faya ku fly pa primera i mas despues nan ta kue Thomas na tersera ora esaki habri demasiado.

SCORPIONS

E ekipo di Scorpions tampoko no a probecha di e tantisimo oportunidatnan risibi pa korta e desventaha for di trempan. Esaki a keda refleha tambe den e kantidat grandi di diesdos koredó ku nan a laga na base sin por a anota.

E echo ku Cats no a probecha dje chensnan anteriormente menshona pa anota a buta ku e preshon den di nuebe inning a bira demasiado pa e hoben relevista Kenneth Papa kende a drenta den di shete na luga di Antonio Keller i perkura pa un gran sero na momentu ku tabatin dos koredo den posishon di anota.

VIKTORIA

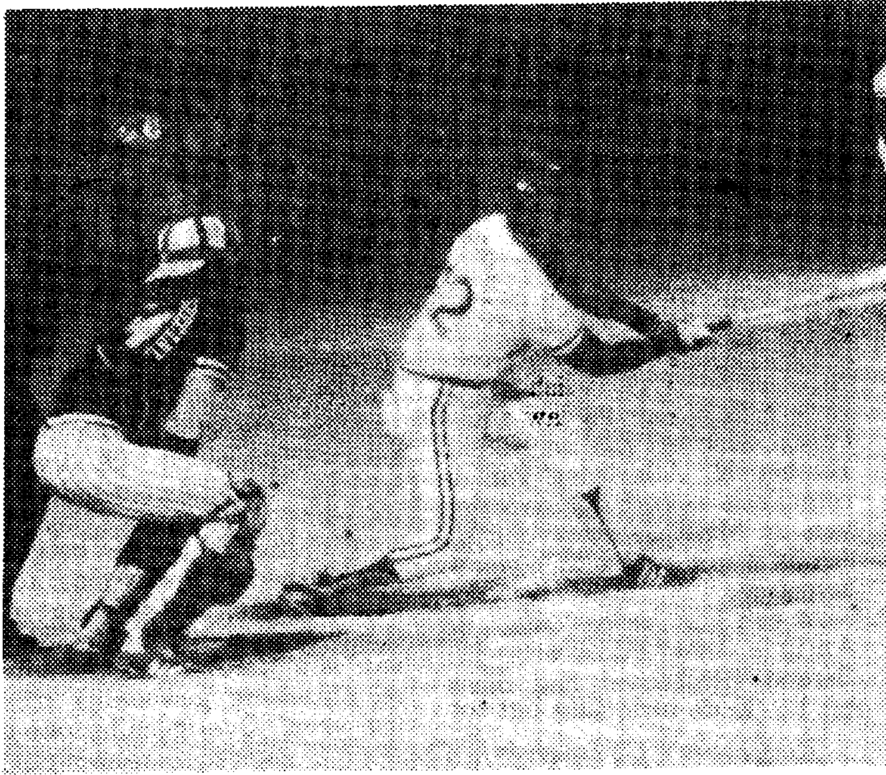
Lonte Balentin a inisia e fiesta den bom di nuebe embasando riba eror di e shortstop. Simmons ta sakrifika i yega primera safe, loke a deskontrola e pitcher Papa por kompletu. E siguiente bateadó, Renato Anasagasti ta risibi base por bola i tur e basenan ta kongestiona, na momentu ku e kuarto bate Josefa ta sperando turno.

Ku Josefa den kaha di bateo e relevista Carlos Rudolph ta presenta ku un lansamentu deskontrola, permitiendo Balentin anota e kareda di empate for di tersera. Basenan ta sigi yen ora ku Josefa risibi base por bola, pa despues Gensley Balborda empuha e kareda di viktoria, lagando Wild Cats den tereno ku fly di sakrifisio.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Richinel Isabella kende a releva Ruthson Roberto den di seis, perdedó Kenneth Papa kende a releva Antonio Keller den di shete. Pa Scorpions: 4 kareda; 6 hit i 2 eror. Pa Wild Cats: 3 kareda; 6 hit i 3 eror. E asistensia publiko tabata di 3456.

E serie ta kontinua djasabra ku e di kuater partido den stadion di Sentro Deportivo Korsou.



WILLEMSTAD Riba e potret por mira Gensley Baldorda kende ayeranochi a perkura pa e kareda di viktoria pa su ekipo di Royal Scorpions, konektando fly di sakrifisio den bom di nuebe. Di e forma aki Scorpions a keda na bida den e serie semi-final kontra Wild Cats.

MOSKOU — De eerste partij van John van der Wiel voor het interzonale schaaktoernooi in Moskou is afgebroken. De Leidenaar speelde met zwart tegen de Cubaan Guillermo Garcia. In de eerste ronde kwamen drie Sovjet-Russische spelers tot winst: favoriet Gary Kasparov, Alexander Beljavski en Michael Tal. De verliezers waren respectievelijk de Hongaar Gyula Sax, de Joegoslavier Dragoljub Velimirovic en de Israelier Ya'acov Murey. De partijen Christiansen-Gheorghiu en Geller-Quinteros eindigden in remise.

De uitslagen van de eerste ronde zijn: Beljavski (Sov)-Velimirovic (Jsl) 1-0; Kasparov (Sov)-Sax (Hon) 1-0; Murey (Isr)-Tal (Sov) 0-1; Christiansen (VS)-Gheorghiu (Roe) 1/2-1/2; Geller (Sov)-Quinteros (Arg) 1/2-1/2; Garcia (Sub)-Van der Wiel (Ned) afgebroken; Andersson (Zwe)-Rodriguez (Phi) afgebroken.

Surinaamse waterpolo ploeg in actie

SAVANETA — Het "Oase waterpoloteam" uit Suriname verblijft momenteel op Aruba voor het spelen van een aantal wedstrijden tegen plaatselijke ploegen. Oase speelde dinsdagmiddag al tegen gastheer Aruba Dolphins, terwijl vanmiddag vijf uur de strijd wordt aangebonden tegen Barracuda's en donderdag op dezelfde tijd tegen een combinatie Dolphins/Barracuda. Op vrijdagmiddag vier uur spelen Aruba Dolphins en Oase voor de tweede keer tegen elkaar terwijl om vijf uur de laatste wedstrijd zal worden gespeeld tussen twee ploegen bestaande uit geselecteerde spelers van Dolphins, Barracuda en Oase. Alle wedstrijden worden in het Lagoen, ten zuiden van het La Fama-terrein, te Savaneta gehouden. De Surinamers willen zaterdagmiddag om half twee terug keren naar hun land.

Estrella wint van Dakota

ORANJESTAD — Estrella klopte Dakota dinsdagavond met 1-0, waardoor laatstgenoemde ploeg naar de voorlaatste plaats op de ranglijst zakte. Estrella en Dakota stáan nu gelijk met 11 punten uit 13 gespeelde wedstrijden.

Estrella's winnende doelpunt werd in de laatste seconden voor rust gemaakt. Bij een aanval speelde verdediger Efrem Orman de bal terug op zijn keeper Baron Tevreden. Deze was echter niet klemvast, waardoor Mirto Croes kans zag van dichtbij het leer in het net te deponeren. Ondanks de vele pogingen van de Dakotanen om gelijk te spelen of te winnen, werd van hun kant niet gescoord en werd Estrella eveneens het verdere scoren belet.

In de eredivisie-competitie komen donderdagavond streekgenoten La Fama en San Luis Deportivo tegen elkaar uit.

Kampeonato di tenis lokal

WILLEMSTAD — E kampeonato di tenis di Korsou a inisia siman pasa i ta kontinua mayan djahuebs kuminsando 6'or di atardi riba e kanchanan di Mundu Nobo ku e partidonan valido pa e semi-final den klase A. E resultadonan obtene anteriormente den kategoria maskulino tabata komo siguiente: Rene Vaassen-Roy Phelipa 6-3, 7-6; Rick Phelipa-Gilberto Bakhuis 6-3, 6-3; Wendell Phelipa-Steven Coffie 1-6, 6-3, 6-3; Lesley Coco-Reggie Agard Lesley Coco pa default; William v. Ramshorst-Oscar Salas v. Ramshorst pa default; Allan Burnley-Michael Phelipa 6-1, 6-7, 6-4; Wesley Chirino-Zabdiel Wieske 6-2, 6-4; Tino Minguel-Siegfried Krips 6-3, 7-5; J. Busker-J. Eleonora 6-7, 7-6, 6-3; Carl Phelipa-Erwin Rooi 6-3, 6-3; Rick Phelipa-Rene Vaassen 6-3, 6-2; Lesley Coco-W. v. Ramshorst 6-2, 6-4; Tino Minguel-W. Chirino 6-4, 7-5; Carl Phelipa-J Busker 6-0, 6-0.

Den kategoria femenino Sharon Phelipa a derota Nanette van Lanschot ku skor di 7-5 i 6-0.

In memoriam Ernest Smith

Smitty come in,
Smitty come in,

Our paths first crossed in 1967, when you sold me my first car at Juan Isa. You took care of all my complaints.... always with a smile. A few years later, I had the privilege of taking care of you as a patient. You were still smiling. "What kind of man," I asked myself, "is this guy who is always smiling?" Everyone was your friend, and you were a friend to everyone. That is why it hurts when someone like you leaves us. The fact, however, that there is a heaven makes the pain of losing a friend bearable. Smitty, while here on earth there are some tears being spilled... I know you are up there smiling. Smitty, I am glad our paths had crossed years ago. You have made my Life a little richer.

Keep smiling until we all meet again.

Over and out,

Your friend,
Dr. A.J. Samander

Met vier gouden medailles na tweede dag

Oost-Duitsland domineert tijdens EK-atletiek

ATHENE — Op de tweede dag van de Europese atletiekkampioenschappen stonden dinsdag vijf finales op het programma. Drie van die vijf titels gingen naar Oost-Duitsland, dat aan het eind van de week ongetwijfeld de meeste kampioenschappen zal hebben vergaard. De wereldrecordhoudster op de 100 meter, Marlies Goehr, prolongeerde haar vier jaar geleden in Praag veroverde titel op de korte sprint met een tijd van 11.01 seconden. Voor de 24-jarige psychologiestudente was het een revanche voor de nederlaag, die zij twee jaar geleden bij de Olympische Spelen in Moskou leed tegen Ljoedmilla Kondratjeva. De Russin ging dinsdag in de halve finales met een vijfde plaats in 11.47 seconden roemloos ten onder. Barbel Woeckel completeerde het Oostduitse succes, door in 11.20 seconden tweede te worden. Het brons op de korte sprint bij de dames ging verrassend naar de 30-jarige Française Rose Aimee Bacoul (11.29).

Het voortreffelijke Oostduitse selectie- en trainingsapparaat wierp ook in Athene weer zijn vruchten af met titels voor twee 20-jarigen. Frank Emmelmann won de 100 meter bij de heren in 10.21 seconden, hoewel de Italiaan Pier-Francesco Pavoni de Oostduitser en de 70.000 toeschouwers op de tribunes in verwarring bracht door op de overbekende wijze van zijn landgenoot Pietro Mennea met geheven hand en gestrekte wijsvinger over de streep te gaan. Emmelmann feliciteerde de Italiaan zelfs, maar toen direct daarna de 100 meter op de twee immense scoreborden werd geprojecteerd, bleek duidelijk dat Emmelmann als eerste was gefinisht.

Speerwerper Uwe Hohn, vorig jaar augustus in Utrecht Europees juniorkampioen geworden, nam toen zijn landgenoot Detlev Michel, dit seizoen de meest constante speerwerper, dreigde te falen, het gouddelverswerk over. Hohn passeerde met zijn vijfde en voorlaatste worp voor de eerste maal in zijn carriere met 91.10 meter de grens van 90 meter en drong daarmee de Rus Heino Poeste, die met zijn eerste worp van 89.60 meter de leiding had genomen, van de eerste plaats. Michel, met 94,52 meter aanvoerder van de Europese ranglijst, kreeg uiteindelijk nog het brons door een laatste worp van 89 meter 32.

De medailleverdeling na de tweede dag is: Oost-Duitsland 4x goud, 2x zilver, 1x brons; Italie 1-1-0; Roemenie 1-1-0; Spanje 1-0-0; Tsjechoslowakije 0-2-1; Sovjet-Unie 0-1-2; Finland 0-0-1; Frankrijk 0-0-1; Polen 0-0-1.

Voetbal in Engeland

LONDEN — Leider Manchester City heeft dinsdag in de Engelse competitie een nederlaag geleden. De club verloor dinsdagavond bij Notts County met 0-1. Liverpool zette de zegereeks voort. Na een enerverend duel won de club thuis met 4-3 van Nottingham Forest, de nieuwe ploeg van Nederlands doelman Hans van Breukelen.

De uitslagen van de dinsdagavond in de Engelse competitie gespeelde wedstrijden zijn: Brighton-Arsenal 1-0; Coventry-Sunderland 1-0; Liverpool-Nottingham Forest 4-3; Notts County-Manchester City 1-0; Watford-Swansea 2-1; West Ham United-Ipswich Town 1-1.

Versoepeling apartheid op sportgebied bepleit

PRETORIA — Een door de Zuidafrikaanse regering gesubsidieerd instituut heeft maandag voorgesteld de apartheidswetten op sportgebied te versoepelen.

De raad voor menswetenschappelijk onderzoek (HSCR) beveelt een allesomvattende studie aan naar alle wetten die leiden tot discriminatie in de sport. In het rapport van de raad wordt gepleit voor een herziening van de wet die het gebruik van sportvelden door verschillende bevolkingsgroepen regelt.

De HSCR vindt ook dat de wetten moeten worden ingetrokken die provinciale besturders de bevoegdheid geeft sportfaciliteiten te verlenen aan verschillende raciale groepen. Maar de raad voegt eraan toe dat dit voorzichtig dient te gebeuren met het oog op een „ordelijke ontwikkeling van de sociale verhoudingen". Een op te richten niet-politieke centrale sportraad kan daar het beste voor zorgen, aldus de HSCR.

Minister van Nationaal Onderwijs Gerrit Viljoen presenteerde het rapport van de raad op een persconferentie. Hij deelde mee dat de regering niet meteen kon reageren op de aanbevelingen uit het rapport die, zo zei hij, een breed terrein bestrijken.

Wel wilde de minister kwijt dat hij tegen het voorstel is voor de oprichting van een overkoepelend orgaan dat op schoolniveau de sportactiviteit van alle rassen moet coordineren. Op het moment is het zo dat er op de scholen nauwelijks aan gemengde sporten wordt gedaan.

WK-honkbal

SEOEL — In het Wereldkampioenschap honkbal in Seoel heeft Nederland de vierde wedstrijd, tegen Australie, met 2-6 verloren. Zuid-Korea en Japan bleven samen aan de leiding door overwinningen op respectievelijk Taiwan en Dominicaanse Republiek.

De uitslagen van woensdag zijn: Zuid-Korea-Taiwan 6-0; Japan-Dominicaanse Republiek 6-3; Verenigde Staten-Panama 7-6; Canada-Italie 10-6; Australie-Nederland 6-2.

De stand is: 1.Zuid-Korea 3 overwinningen, 1 nederlaag; 2.Japan 3-1; 3.Canada 3-2; 4.Verenigde Staten 3-2; 5.Taiwan 2-2; 6.Nederland 2-2; 7.Italie 2-3; 8.Panama 1-2; 9.Dominicaanse Republiek 1-3; 10.Australie 1-3.

"Play-off" di beisbòl klase A

WILLEMSTAD — E "play-off" di beisbòl klase A ta inisia awenochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou ku e prome partido for di e serie entre AGT i Envases Unidos. E dos ekiponan ariba menshona huntu ku Lagoen Stars i Lusa Red Sox a klasifika pa e buelta semi-final, ku ta konsisti di un serie di tres partido. E dos ekiponan ku sali vensedó for di e buelta aki lo enfrenta otro den final pa e titulo di kampeon. Djabierne e serie entre Lagoen Stars i Lusa Red Sox ta inisia. Tur e partidonan ta tuma luga den SDK.

Ajax verslaat Excelsior met 3-0

ROTTERDAM — De nederlaag van Ajax bij FC Groningen was geen verrassing. Dinsdagavond had Excelsior opnieuw de kwetsbaarheid van de Amsterdamse ploeg kunnen aantonen. Ruim een uur had Ajax — weer zonder Cruijff — de grootste moeite met de eredivisiedebutant. Dat het uiteindelijk voor 11.267 toeschouwers in de Feyenoord-Kuip nog 3-0 werd, moet worden geweten aan de vlagen dat Ajax weer echt Ajax was en de conditionele tekortkomingen van de Rotterdammers.

Pas in de slotfase kwam de landskampioen, die het Europa Cup-avontuur volgende week tegen Celtic met angst en vreze tegemoet ziet, enigszins los.

Djasabra proksimo den sala di SDK

Apertura kampeonato di vòlibòl hubenil

WILLEMSTAD — Den su afan pa aglomera hubentut den un forma rekreativo, edukashonal den kompetensianan organisá, direktiva di Vòlibòl Hubenil di Korsou ta tene su di kuater kampeonato hubenil.

Vòlibòl Hubenil ya pa basta aña kaba a mustra su balor i derechi di eksistensia tantu den deporte eskolar i kompetensianan organisá pa FeVoKo. Esaki tantu den weganan lokal komo internashonal, kaminda hubenilnan a demostra nan klase. E apertura ta tuma lugá djasabra awor 11 di september den sala kubri di SDK.

Pa e di kuater kampeonato aki ya mas di 22 ekipo a hasi nan inskripshon, esaki ta yega na un total di mas di 300 hoben entre 8 pa 18 aña. E programa ofisial lo kuminsa pa mitar di dos di merdia i e parti di show lo ta na enkargo di un grupo di hoben ku ultimamente tambe a mustra klase riba tereno artistiko. Esei ta nada menos ku e grupo "Nos Kreashon". Direktiva di Vòlibol Hubenil ta konta ku presensia di un i tur pa bin apoya nan ekipo favorito.

KLASENAN

Meskos ku añanan anterior e aña aki tambe e ekiponan ta reparti den dos klase:

A. muchanan (homber i muhé) ku pa prome di yanuari '82 no a kumpli e edat di 16 aña.

B. muchanen (homber i muhé) ku pa prome di yanuari'82 no a kumpli e edat di 19 aña.

Ekiponan ku a inskribi kaba den e kategorianan ta lo siguiente:

Klase A (mucha muhé)

Xaverianen, Shwatanari i Green Socks.

Klase A mucha homber

Xaverianen, Olympia, Giovannischool i Flamboyantschool.

Klase B femenino

Olympia, La Fama, Nodewa, Shwatanari, Odesa i Sta Rosa Stars.

Klase B maskulino

Xaverianen, Xavex, Warwaru/Fuji Film, Olympia, RCA, Wayaka, Wishi Tigers, Sta Rosa Stars, Jowa i Orca.

Durante apertura direktiva lo duna un homenage na kuater hungadó ku a sali for di kunsaki hubenil i ku a partisipa na weganan "Centro Americano y del Caribe" na Cuba.

SELEKSHON

Vòlibòl Hubenil tur aña tabata forma su mes selekshon hubenil, ku mester representá Korsou den weganan internashonal i inter-insular. Ehempel nan di nos selekshon ta ende otro un biaha na Aruba kaminda nos selekshon hubenil a gana e tres ekiponan superior di Aruba. Un ehempel mas resien ta e wega kontra selekshon nashonal maskulino di Venezuela ku tabe a hanya un kontratiempo por sá. Pesei e aña aki tambe lo forma, pa inisio di oktober, un selekshon hubenil ku pa prome biaha lo partisipá den weganan di Reino ku lo tuma lugá akí na Korsou otro aña.

Por ultimo direktiva kier hasi un invitashon na tur e mayornan di e hubenilnan pa presente, hunto ku tur e invitadonan pa apoya e muchanan, ala ves wak e wega di demostrashon ku lo bai entre e ekipeonnan di e torneo relampago nan, esta Warwaru kontra Xaverianen. Tur e 300 hubenilnan ta konta ku bo djasabra awor 11 di september pa mitar di dos merdia den SDK.

EDINBURGH — Zowel Celtic, tegenstander van Ajax in de eerste ronde van de Europacup I, als Dundee United, de opponent van PSV in het UEFA-bekertoernooi, heeft zijn eerste wedstrijd van dit seizoen in de eerste divisie van de Schotse competitie gewonnen.

WILLEMSTAD - Afgelopen zaterdag werd de heer Tof Hofland, oprichter en oud voorzitter van de Curaçaose Zwembond ten huize van de huidige voorzitter de heer Ed Solomon in het bijzijn van overige bestuursleden benoemd tot erelid van de CZB. Door de jaren heen heeft de heer Hofland zonder twijfel goed werk verricht voor de lokale zwemmerij, trouwens tot op de dag van vandaag nog steeds. De benoeming van de heer Hofland tot erelid van de CZB is ongetwijfeld op zijn plaats. Het is te hopen dat de vele jaren werkzaamheden die hij heeft geleverd ten goede van lokale zwemmerij als een stimulans en goed voorbeeld kunnen dienen. Op de foto ziet men de heer Hofland (derde van links) in het bijzijn van overige bestuursleden van de CZB.



WORLD IN A NUTSHEL

[...]W YORK — Prices were [...]ly lower at the close of the [...]York Stock exchange tues[...] investors cashed in on [...] from the summer rally. [...] trading was reduced from [...]ious levels. The Dow Jones [...]strial average was off 10.85 [...]s to 914.28 at the Nyse [...]. It had almost eliminated [...]e-point deficit in the first [...] hours before sliding again. [...] Dow, a 15.73-point winner [...] 12-month high friday, [...]ed 41.66 points overall last [...]k for its second best perfor[...]ce of the year. Declines led [...]ances by a 9-5 margin [...]g the 1,944 issues crossing [...] New York Stock exchange [...] at 4 p.m. edt.Nyse turn[...] amounted to about [...]0.000 shares, down sharp[...]om the 130.910.000 traded [...]y, the third busiest session [...] Nyse history. The market [...] closed monday for the La[...]day holiday. Prices were lo[...] in moderate trading of [...]rican stock exchange is[...]

[...]ERNE — Gunmen threate[...] to blow up the Polish em[...]y here have freed eight of [...] hostages, six women and [...]men, but are still holding [...] men captive, according to [...] officials. The gunmen, [...]took over the mission on [...]day they would extend their deadline, originally due to expire at 10 a.m. (0800 gmt), by a further 48 hours. They have said they will blow up the building, themselves and their prisoners unless the Polish government lifts martial law and frees political prisoners. The gunmen, who described themselves as ex-officers of the Polish army fighting against communist dictatorship, released three women hostages and a man early today. A student and two elderly women were freed yesterday and one pregnant woman on monday.

WARSAW — Poland has offered to send a special team to Switzerland to help free the hostages held at the Polish embassy in Berne. The official news agency PAP said last night the Polish Foreign ministry had proposed sending what it called a special group to Switzerland and had asked the Swiss authorities to issue visas and grant landing permission for a Polish plane. The report did not indicate whether the group would help in negotiations or use force to achieve its goal.

QUITO — Ecuadorean Finance minister Jaime Morillo presented his 'irrevocable resignation' to president Osvaldo Hurtado today, an official spokesman said. Mr Huerta, one of the two members of the Democratic party in the cabinet, gave his party's plan to leave the governing coalition next month and a forthcoming parliamentary questioning as reasons for his resignation. Yesterday, president Hurtado accepted the resignations of Public works minister Rafael Robles and Social welfare minister Patricio del Pozo, ending the participation of their centrist Concentration of popular forces (CFP) party in the government.

PEKING — Former President Richard Nixon said Sino-US relations should be strengthened to contain "the Soviet threat" and to advance China's economic development. Mr Nixon, who arrived in Peking Tuesday night, also said Sino-American trade had not made as much progress as he had hoped when he made his historic 1972 visit to China which paved the way for the establishment of diplomatic relations between the two countries.

ROME — A bill which for the first time in Italian history makes it a crime to associate with the mafia is due to become law by next weekend, parliamentary sources said. The murder of general Carlo Alberto Dalla Chiesa in Sicily last friday has accelerated the passage through parliament of the bill, which will give investigators unprecedented powers to explore mafia sources of wealth and influence.

LISBON — Angola tuesday gave its first indication that it expects a new invasion from the territory of Zaire, the northern neighbour which intervened in the Angolan civil war of 1975. The official Angolan news agency Angop quoted a statement by the top political bureau of the ruling party alerting the population to the danger of a new invasion "across the northern and southern borders of the country".

LONDON — US secretary of Defence Caspar Weinberger said the US sanctions on the Soviet Siberian-West Europe gas pipeline were not meant to harm relations with its European allies. "We have no desire whatever to do anything other than ameliorate and improve relationships with Britain and Nato", he told a news conference.

MEXICO CITY — Private business leaders in Mexico's second city, Monterrey, tonight withdrew a call for companies there to close for the day tomorrow to protest at the government's nationalisation of domestic private banks. Chamber of commerce representatives called off the protest following an appeal by state governor Alfonso Martinez Dominguez, business sources said.

TORONTO — China has warned delegates to a major conference of world financial leaders that failure to aid developing countries could pose a threat to global peace and stability.

WASHINGTON — The Reagan administration reached a compromise with Republican senators over the 14.1 billion dollar appropriation bill, thus averting the temporary layoff of nearly 19.000 tax officials.

MEXICO CITY — Mexico's Central bank ordered the country's newly Nationalised private banks and other credit institutions not to sell foreign currency, gold or silver from today until further notice.

THE HAGUE — The Dutch go into closely contested general elections today knowing that victory for the centre-right parties will mean severe spending cuts while a win for the labour party could provote a political crisis.

RABAT — Arab heads of states, holding their 12th summit, were considering going back to Washington for further details on a US call for Palestinian self-rule in the West Bank and Gaza strip occupied by Israel.

COPENHAGEN — Danish Conservative leader Poul Schluter agreed today to try to form a new minority government and could become the country's first Conservative prime minister in 81 years. After failing to win enough support for a broad-based coalition to succeed Anker Joergensen's Social democratic administration, mr Schluter accepted queen Margrethe's request to put a new minority centrists government together. The Social democratic government resigned last friday after failing to win support from opposition parties for emergency measures to revitalise the country's lagging economy.

BONN — The crisis facing West Germany's shaky coalition was intensified today by a report that Foreign minister Hans Dietrich Genscher plans to take his Liberal free democrats (FDP) out of the government by November. The report in the weekly magazine Stern was instantly dismissed by an FDP spokesman as 'part of a game of confusion that contains no truth'. But political sources said the animosity between chancellor Helmut Schmidt's Social democrats (SDP) and the FDP has grown so acute in recent weeks that the stern article could light the fuse leading to the final break-up of the coalition.

TEL AVIV — Government officials said yesterday that Israel was determined to maintain a security belt in southern Lebanon, irrespective of whether a peace treaty was signed between the two countries. The government officials said that Israel intended to keep the area clear of hostile forces at all costs. One official said: 'Special arrangements for south Lebanon will be inevitable, either with or without a formal peace treaty'.

Martin Tauber
Gisela Tauber-Subero
Sacha Tauber

Announce the birth of

MICHAEL KARL

Caracas, 17th of August, 1982
Time: 4:40 p.m.
Weight: 7 lbs.
Length: 1 ft. 9 inches.

Michael Karl

Met grote blijdschap en vreugde geven wij kennis van de geboorte van onze zoon

IAN GLENN GIAN

Glenn Richardson
Macia Maduro

Aruba, 5 September 1982
Stationweg 7

Basebal results

NEW YORK — Results of Tuesday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE
Minnesota Twins 8 Texas Rangers 1; Cleveland Indians 5 Boston Red Sox 4; Baltimore Orioles 7 New York Yankees 2; Milwaukee Brewers 4 Detroit Tigers 0; Chicago White Sox 7 California Angels 4; Toronto Blue Jays 2 Oakland A's 1 and Seattle Mariners 5 Kansas City Royals 2.

NATIONAL LEAGUE
Philadelphia Phillies 7 Chicago Cubs 5 San Francisco Giants 8 Atlanta Braves 2; Pittsburgh Pirates 9 New York Mets 5; Los Angeles Dodgers 8 Cincinnati Reds 4; Montreal Expos 7 St Louis Cardinals 4 and Houston Astros 4 San Diego Padres 3.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.42	1.44	1.46
PND STERLING	3.015	3.07	3.13
NED GLD	64.98	65.70	66.50
BOLIVAR	40.91	41.69	42.43
ZW FRANCS	83,75	84.47	85.27
FR FRANCS	24.13	25.23	25.93
DUITSE MARK	71.27	[illegible].99	72.79
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	0.95	1.25	1.31

OPPENBARE VERKOOP

Op 9 september 1982 's middags om 15.00 uur zal in het Trocadero restaurant aan de Nassaustraat 152 te Oranjestad op Aruba, ten verzoeke van de ondergetekende notaris in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht:

Krachtens onherroepelijke machtiging ex artikel 1293 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het recht van erfpacht tot 14 december 2027 op een perceel domeingrond groot 1.195 M2, gelegen aan de oostzijde van de Lloyd Gaston Smith Boulevard te Hadicurari op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 60, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, met alle verder aanbehoren, plaatselijk bekend als "Lloyd Gaston Smith Boulevard 524".
Dit onroerend goed zal worden ingezet voor fl. 250.000,—.

een perceel eigendomsgrond groot 612 m2, gelegen te San Barbola op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie P nummer 822, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis met alle verdere aanbehoren, plaatselijk bekend als "San Barbola complex nummer 5",

Krachtens rechterlijk bevel ex artikel 406 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering van de Nederlandse Antilles:

het recht van erfpacht tot 14 januari 2015 op een perceel domeingrond groot 600 m2, gelegen aan de noordzijde van de Diamantbergweg te Juana Morto in het vierde district van Aruba, als omschreven in de kadastrale meetbrief nr. 178 van 7 december 1964, met de zich daarop bevindende stenen opstal van een woonhuis met alle verdere aanbehoren, plaatselijk bekend als "Diamantbergweg 83",

Krachtens rechterlijk bevel artikel 1102 Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel eigendomsgrond groot 17.640 M2, gelegen te Sabana Grandi op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 246, met het daarop gebouwde stenen woonhuis met aanbehoren, plaatselijk bekend als "Sabana Grandi 15",

een perceel eigendomsgrond groot 400 M2, gelegen op Aruba in het vierde district te San Nicolaas als nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 191 van 18 december 1948, met de zich daarop bevindende opstal van een betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bernhardstraat 62".

De Veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr. J.R. Croes, aan de L.G. Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

MR. J.R. CROES,
notaris.

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE!

This puzzle has more and more participants. This week's winner of the 25 Nf price, to be spent at the sponsor Bookstore Augustinus, is:

Susan Hool
De la Sallestraat 31
Aruba

She has to attend to the Amigoe-office in the Nassaustraat and her price will be fixed.

••••••••••

Those who want to participate must be aware of the fact that it is imperative to include the unlisted clue in the solution. Last week we received several good solutions including the unlisted clue. So one can assume that the puzzlers are learning more and more of the game to find the unlisted clue. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

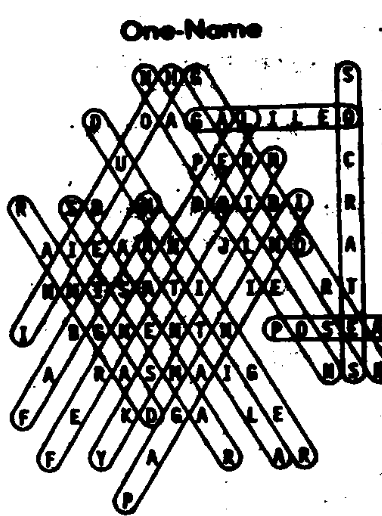
••••••••••

This week's sponsor is again Bookstore AUGUSTINUS on Curaçao. Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address on Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O.Box 122, on Curaçao P.O.Box 577 or Scharpenklouwel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelop. And don't forget to include your name and address, like someone did last week!!!!!

••••••••••

Last week's solution and unlisted clue:

One-Name



WORD SLEUTH • Service Slang

```
P C S I S P S N A F K U D N S
O C I H S M M S N L F A U R R
O Y I V A R E A I A L U F E L
E D O V R V O S C A U F B P O
P C I B B U E G S T F B N P O
S C A N H H D T E H O P O O P
E N U F T G I O A R A O S H H
I F A T G U U T G I F L B C S
V U I F R O F O C T L A L U A
I H U F U F D U D H A A N S R
C R O G E T K C T I H G F S B
```

Last week's unlisted clue: LIBERACE

Find the listed words in the diagram. They run in all directions—forward, backward, up, down and diagonally.
Unlisted clue-hint: BAIL OUT

Civies	Dog Robber	Snafu	Shavetail
Poop	Mess hall	Hitch	Fruit salad
Doughboy	Dog face	Roger	Chopper
Boot camp	Brass	Dogtag	

© 1982 King Features Syndicate, Inc.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	56 - 1/2	I.B.M.	72 3/8 + 1/8
ASA Ltd.	[illegible] 1/2 + 1 1/4	I.T.T.	26 7/8 - 3/8
Atl.Richf.	40 7/8 - 1/2	K.L.M.	34 1/2 - 7/8
Bally	24 3/8 - 1	Merck	78 1/8 - 1/4
Burroughs	36 5/8 - 1 1/8	Motorola	77 1/2 - 1 1/2
Comsat	63 1/4 - 1 3/4	N.C.R.	64 - 5/8
Coca Cola	39 5/8 - 1	Pepsico	43 1/2 - 1/4
Disney	56 1/2 - 3/8	Pfizer	62 1/8 + 1/8
Dome Mines	9 3/8 - 7/8	Royal Dutch	33 5/8 unch
Dupont	36 1/2 + 1/2	Schlumberger	37 1/2 - 1 1/4
East.Kodak	84 1/2 - 5/8	Shell Oil	37 - 3/4
Exxon	28 7/8 unch	Syntex	45 - 1
Ford	[illegible] - 5/8	Union Pac.	40 3/8 + 5/8
Genl.Dynamics	33 7/8 - 1 1/8	U.S. Steel	19 1/4 - 1/4
Genl.El.	70 7/8 - 1 1/4	West.El.	32 3/4 - 1 1/8
Genl.Motors	48 - 7/8	Xerox	35 3/8 + 1/2
Dow Jones	[illegible] - 10,85	Gold	470,00 + 12,00
3 months tsy bills	10,00%	Silver	9,02 + 0,06

AMSTERDAM

A.B.N.	240,00	Philips	25,10
Akzo	24,60	Robeco	216,00
Heineken	64,00	Rolinco	211,70
Kon.Olie	91,60	Unilever	158,30

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL.: 612[...] - 612901

English Companion

[...]ENRY ® By Jack Tippit

DO NOT FEED THE ELEPHANT
PEANUTS
ZOO
HOT ROASTED PEANUTS 25¢
I AM NOT AN ELEPHANT

[...]ETLE BAILEY ® By Mort Walker

[...]ON'T KNOW [...]AT TO DO [...]T THIS
WHAT DO YOU THINK, OTTO?
HE'S A REAL ARMY PRO! IT MIGHT NOT BE THE RIGHT DECISION, BUT IT'S QUICK

Jim Henson's MUPPETS

[...]VORITE PART OF CAMPING [...]ITTING AROUND THE FIRE, [...]STING MARSHMALLOWS.
MINE TOO!

[...]UINCY ® By Ted Shearer

OH, QUINCY, I MISSED YOU SO!
WHAT'S IN THIS BOX, HONEY?
STUFF I BROUGHT HOME FROM CAMP!
OUT!
DANGER

Voor al Uw vakantie- en zakenreizen

KROONVLAG TRAVEL

Breedestraat 39

ARUBA 24777
Curacao 612072 611547

VOOR EEN GOEDE (CURACAOSCHE)VISMAALTIJD OF ANDERE LEKKERNIJEN UIT DE CARAIBISCHE ZEE

PISCES

open van 12.00 a.m. tot 12.00 p.m.
Einde Caracasbaaiweg 476
tegenover de vissershaven.
Tel. 672181 (dinsdag gesloten).

BIJLESSEN

Wis- en Natuurkunde
MAVO - HAVO
Leerlingen

Voor informatie:
tel. 9-3634

Te huur gevraagd

3 KAMER-WONING

Aanbiedingen onder tel. 44177

L.O. BIOLOGIE

Dr. Wil Nagelkerken

Tel. 78500 toestel 8 (tijdens kantooruren)



BOEKHANDEL

SALAS

ku e ultimo hitnan....

R&B

JERMAINE JACKSON
- let me tickle your fancy -

STEPHANIE MILLS
- tantalizingly hot -

AVERAGE WHITE BAND
- cupid's fashon -

ARETHA FRANKLIN
- jump it -

TEDDY PENDERGRASS
- this one's for you -

ISLEY BROTHERS
- the real deal -

STACY LATTISOW
- sneakin' out -

POP

PRISM
- small change -

NICOLETTE CARSON
- all dressed up -

AMERICA
- view -

10 CC
- ten out of 10 -

ANNE MURRAY
- the hottest night -

VANGELIS
- see you later -

ROCK

ROBERT PLANT
- pictures at eleven -

SURVIVOR
- eye of the tiger -

ROXY MUSIC
- avalon -

STEVE MILLER BAND
- abracadabra -

CHICAGO
- 16 -

WARREN ZEVON
- the envoy -

PETE TOWNSHEND
- chinese eyes -

SOUNDTRACKS

SUMMER LOVERS
(Stephen Bishop, Elton John Chicago, etc.)

NIGHT SHIFT
(Al Jurrea, Quanterflush, Rod Stewart, etc.)

ROCKY III & E.T.
Extra Terrestral

COUNTRY

KENNY ROGERS
- love will turn you around -

TAMMY WYNETTE
- soft touch -

RAY CONIFF & THE SINGERS
- nashville connection -

ATLANTA POPS ORCH.
- just hooked on country -

JAZZ

STANLEY CLARKE
- let me know you -

PAT METHENY GROUP
- offramp -

DAVID SANCIOUS
- the bridge -

CHUCK MANGIONE
- love notes -

DAVE GOUSIN
- out of the shadows -

BOB JAMES
- hands down -

GATO BARBIEU
- bahia -

JOE JACKSON
- night & day -

HOUSE FOR SALE

IN A VERY GOOD NEIGHBOURHOOD
PRICE: NAF. 248.000,-
Tel. 34016.

VERHUISD:

DR. J. TAAMS

naar

Warawaraweg no. 4, tel. 70622

Spreekuren:
maandag - dinsdag - donderdag en vrijdag van 1 tot 4 uur.

Groothandelsfirma in levensmiddelen heeft wegens uitbreiding plaats voor:

ENIGE SALESGIRLS

Vereisten:
Minstens Mavo-4 opleiding
Goede en vlotte omgangsvormen
Goede spreekvaardigheid in de lokaal gebezigde talen
Nette verschijning
Bezit eigen vervoermiddel noodzakelijk.

Sollicitaties met pasfoto te richten aan Postbus 3567, Curacao.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

**OP DONDERDAG 9 SEPTEMBER 1982
VANAF 08.00 t/m 16.00 UUR**

GEDEELTE JUICIO — GEDEELTE STA. HELENA — GEDEELTE WEG NAAR WELGELEGEN — GEDEELTE SCHOTTEGATWEG WEST — GEDEELTE CARONIWEG — GEDEELTE AMAZONEWEG — GEDEELTE ORINOCOWEG — GEDEELTE SINT LAWRENCEWEG — GEDEELTE HUDSONWEG — GEDEELTE MISSOURIWEG — GEDEELTE NIJLWEG — MARANONWEG — CAUCAWEG — RORAIMAWEG — BALKANWEG — HUIZE WELGELEGEN, HABAAI — HABAAI EN OMGEVING.

miller

BIG BLUE 400 D

400 Amp. Welding Generator with air-cooled Deutz Diesel Engine.

Out of stock with or without trailer

BUENA VISTA MITS **TEL.: 84251 84252**

MENSING

NU IN VERKOOP 10.580 M2 EIGENDOMSTERREIN

Op de commerciele strook van ROOI CATOOTJE, temidden van de reeds gebouwde, zeer representatieve kantoren en winkels.
Terrein is bestemd voor het bouwen van KANTOREN, WINKELS, SHOWROOM etc.
Elektra, water, telefoon, straatverlichting etc. aanwezig.

OOK IN GEDEELTEN TE KOOP

Eveneens hebben wij mogelijkheden voor het huren voor langere termijn van een te bouwen kantoorpand.

Inlichtingen:

Villapark Rooi Catootje N.V.

Landhuis Pos Cabai.
Telefoon 76077 — 76078

ennia

KANTOORRUIMTE TE HUUR

IN REPRESENTATIEF GEBOUW

150 M2 (2 x 75 m2) reeds ingedeeld doch welke naar behoefte kan worden aangepast.
Huurprijs inclusief: electriciteit (incl. noodaggregaat)
waterverbruik
airco
ingebouwde kastruimte
vaste vloerbedekking
kantine
gereserveerde parkeerplaatsen
bewaking

Belangstellenden worden verzocht zich schriftelijk te richten tot:
ENNIA Schadeverzekering N.V.
J.B. Gorsiraweg no. 6 - Postbus 581
WILLEMSTAD, Curaçao
T.a.v. Dhr. G.J. Hollander

Mama Mia

Sta.Rosaweg 66
Gespecialiseerd in
MATERNITY-KLEDING
Openingstijden van 9.00 - 12.30 en 3.00 - 6.30.

KADO-ARTIKELEN en BIJOUX
van goede kwaliteit
MES AMIS GIFTSHOP
Labadera Plaza

Noteert U even onze nieuwe telefoonnummers!

**89896 - 89982
89744 - 89745**

Mosaicos Antillanos N.V.